

# De Rode Ridder STORY

IVODE WISPELAERE - BERT GEVAERT - DAVID STEENHUYSE



DE  
STRIPSPECIAAL  
ZAAK

# De Rode Ridder

## STORY

IVO DE WISPELAERE - BERT GEVAERT - DAVID STEENHUYSE

Dédié à Leopold Vermeiren, Willy Vandersteen, Frank Sels et Karel Biddeloo.  
Les héros vivent éternellement.

**TEXTE** : Ivo De Wispelaere, Bert Gevaert et David Steenhuyse, avec leurs remerciements à Vik Audenaert, Steven D'hondt, Kris De Bruyne, Martin Hofman, Stefaan Lezy et Minck Oosterveer.

**MISE EN PAGE** : David Steenhuyse

**ILLUSTRATIONS** : © Standaard Uitgeverij et tous les auteurs concernés, 2009-2011

Cette publication online non-commerciale n'est pas destinée au commerce et ne peut, dès lors, en aucun cas être vendue.

**TRADUCTION FRANCAISE** : Bernard Goorden. © 2011



# De Rode Ridder STORY

## CHAPITRE 3

Ce qui s'est passé avant : Avec Frank Sels et, ensuite, Eduard De Rop comme nouveaux dessinateurs, Johan se rend auprès du mythique roi Arthur à Camelot. Matière pour une floppée d'albums, jusqu'à ce que Arthur meure dans l'album et que Willy Vandersteen veuille arrêter la série. Karel Biddeloo, qui a collaboré aux dernières livraisons, a convaincu Vandersteen de ne pas le faire et l'a complètement reprise. Dans ce chapitre 3, nous allons notamment traiter : enfin le succès auprès des femmes, le combat avec la tomate-crevette et "Comment devenir une sorcière de mer en douze leçons ?".

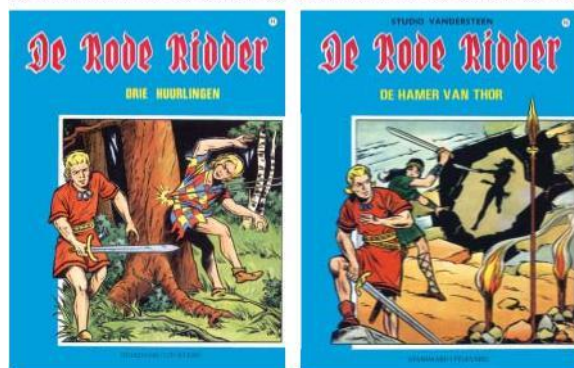
TEXTE : IVO DE WISPELAERE



## 100% Biddeloo

A partir de DRIE HUURLINGEN (N°44, 1969) **Karel Biddeloo** fut préposé non seulement aux dessins mais encore aux scénarios. **Willy Vandersteen** ne voulait plus trop s'investir dans la série et vu que, de cette manière, il était déchargé de ce travail, Biddeloo put prendre la série entièrement en mains. Biddeloo devait parallèlement, en plus du RODE RIDDER, continuer à livrer une page par semaine de la BD KARL MAY pour le journal PATS.

Vandersteen continua, bien sûr, à superviser le travail : il s'attela toujours à la page de garde  
*DRIE HUURLINGEN*  
 (N°44), le premier album de Karel Biddeloo, dont il assura les dessins et le récit.



A partir de DE HAMER VAN THOR (N° 45) les jupes pouvaient être plus courtes. Dans ce récit, Johan fait aussi la connaissance de l'Amazone Hisol, une belle blonde avec qui ça marche. Hélas, elle perd la vie dans une rencontre avec Mogular. Johan en est tellement marri que Mogular en sue de peur.

des albums et le synopsis de tout nouveau récit devait d'abord être approuvé par lui.

Biddeloo écrivait toujours les synopsis pour ses récits sur une feuille A4, comme il avait vu Vandersteen le faire. Une intrigue qui ne peut pas être couchée par écrit sur une page est en fait trop compliquée pour un album complet. Ce synopsis était alors esquissé en petit format sous l'aspect d'une page de *lay-out* avec disposition des personnages, des bulles de textes, etc. Biddeloo s'attela ensuite aux planches originelles elles-mêmes. Ces dernières étaient

dessinées dans un plus grand format que celui de la publication.

La pré-publication dans le journal comprenait des zones de grisé pour rompre la monotonie du noir et blanc. C'est pour cette raison que certains endroits étaient marqués en bleu sur les planches originelles, afin que l'imprimeur sache où les grisés devaient figurer.

Avec DRIE HUURLINGEN, Biddeloo livra tout de suite un classique, qui devait atteindre une haute cote dans diverses listes de favoris. Perceval, l'héritier du trône, est poursuivi par toute une série de nobles qui n'apprécient pas son existence. Ces derniers assiègent le petit village où Perceval s'est retranché. Johan reçoit l'aide de trois mercenaires dans la bataille pour le village. Ces trois mercenaires courageux finissent par le payer de leur vie, ce qui donne au récit une fin inoubliable.

Dans le suivant, DE HAMER VAN THOR (N°45, 1970), Johan part pour l'Allemagne, où il vit quelques aventures aux alentours du Rhin. C'est là aussi qu'il fait la connaissance de la belle Amazone Hisol. Les Amazones sont l'occasion pour Biddeloo de montrer la beauté de la gent féminine portant une jupe plus courte. L'album parut en 1970, par hasard à l'époque où les **Dolle Mina's** ont, pour la première fois, fait parler d'elles. Les Dolle Mina's étaient un mouvement de protestation féministe contre la société machiste du début des années 1970 quand, par exemple, les toilettes féminines étaient rares en rue ... **Marc Sleen**, lui aussi, trouva, cette année-là, de l'inspiration pour sa série NERO, dans les Dolle Mina's, qui furent mises en scène sous le nom de "Dolle Dina's". Dans DE HAMER VAN THOR, Johan et Hisol semblent bien éprouver un sentiment l'un pour l'autre mais la romance naissante est brutalement perturbée par Mogular, le méchant de service qui, avec le marteau de Thor, terrorise toute la contrée et tue Hisol. La lutte finale entre Johan, avide de vengeance, et Mogular est rendue en images par Biddeloo dans un style presque cinématographique.

Il n'y a pas que les Amazones qui devaient revenir dans des albums ultérieurs. Biddeloo se met à expérimenter dans cet album un mélange de mythologie et de fantaisie personnelle, ce qui devait être caractéristique pour les livraisons suivantes.

Jusqu'à MET MASKER EN ZWAARD (N°49, 1971), Johan a quitté la région du Rhin et se retrouve parmi un groupe de forains qui, travestis en Diable et Mort faucheuse, agrémentent toutes sortes de marchés. Leurs déguisements leur servent en fait pour détrousser plus





**G**EEN ENKELE BEWEGING VAN ZIJN TEGENSTANDER ONTGAAT JOHANS VASTBERDEN BLIK.

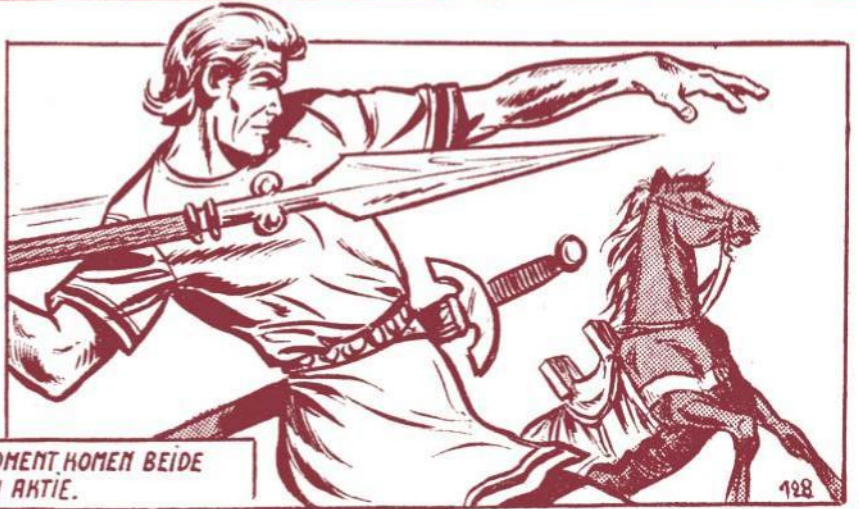


**M**OGULAR LIJKT VAN ZIJN STUK GEBRACHT...HIJ WIKT ONZEKER DE HAMER IN ZIJN HAND.



*Die man boezemt me angst in! Waarom is hij zo zelfverzekerd?*

127



**O**P HETZELFDE MOMENT HOPEN BEIDE MANNEN IN AKTIE.

128



43



## Monstres idiots



- 1 Dans *DE TERUGKEER* (N°50), Johan doit livrer bataille à Krigton, en fait une crevette géante garnaal que, après une lutte acharnée sous l'eau, il transforme en tomate-crevette.
- 2 Dans *DE MAACDENBURCHT* (N°102), Urmürmür, un monstre extra-terrestre qui s'est écrasé sur la Terre, se maintient en vie en suçant l'énergie vitale des femmes et des enfants. Urmürmür semble être tout simplement une fourmi gigantesque avec un corps de chenille. Et avoir de très mauvaises manières.
- 3 Dans *DE TROGLDYS* (N°107), toute une civilisation de troglodytes semble menée à la baguette par le monstre souterrain Wotlam, qui doit bien sûr recevoir régulièrement sa manne fraîche de sacrifices humains (les traditions existent pour qu'on les respecte!) et dégobille à qui mieux mieux son flot de liquide vertkn. Wotlam a l'air du fruit du croisement entre une limace et une palourde.
- 4 Dans *DE VLOEK VAN TUPILAK* (N°197), une chenille des neiges est mise en scène, une espèce alors pas encore en voie de disparition.
- 5 La palme va tout de même à Zerahemnah, démon en chef du Nevenwereld (une autre dimension), où cette huitre beaucoup trop grande, courte sur pattes et pourvue d'une trompe, personnifie le mal ultime. Zerahemnah peut montrer les tours dont il est capable dans l'album *NEVELSTEEN* (N°93) ...

facilement les gens. Dans cet album, Johan peut, pour la première fois, faire un peu plus avec une femme que la tenir par la main. A la ligne 43, il embrasse (ou n'est-ce qu'une étreinte passionnée ?) la fille du château, Rosemarie, sous une voûte d'étoiles scintillantes. Il peut enfin faire intervenir dans le combat d'autres armes que son épée ! La gent médiévale « gay », qui espérait tirer d'autres conclusions de la maladresse de Johan avec les femmes, poussa vraisemblablement un soupir de déception. Johan espère, bien entendu, revoir Rosemarie mais ce ne sera pas le cas : les chevaliers errants n'ont pas d'amour fixe car, autrement, ils restent assis chez eux au coin du feu et cela ne donnerait que des albums insipides du genre "Johan va peler des patates".

*DE TERUGKEER* (N°50, 1971) contient un autre élément typique de Biddeloo qui, plus tard, lui rendra encore souvent visite : les monstres, voulus épouvantables mais parfois franchement ridicules qui, après une rencontre avec Johan, sans exception, passent de vie à trépas.

Biddeloo pouvait aussi faire jaillir des monstres réussis de son crayon magique (voir infra). Ces derniers étaient la plupart du temps d'un beaucoup plus petit format que les échantillons ratés que nous recensons dans le cadre supra. Le Moloch extrait de la BD homonyme *DE MOLOCH* (N°73, 1976) est alors à nouveau un cas douteux : ce monstre est en fait invisible.



## Monstres cool



1 Les Forgallars évitent la lumière et sont extrêmement malveillants. On n'en attend pas moins. Johan a affaire à eux dans SIDARTA (N° 60).

2 Aux côtés d'un des monstres les plus ridicules (voir page supra) dans DE MAAGDENBURCHT (N° 102), interviennent aussi les Ghiiils: des hommes-monstres, impressionnants et musclés, au visage en forme de coquillage. Eux non plus ne se montrent pas tant que le soleil n'est pas couché.

3 Une tarantule de taille démesurée: une solution de facilité quand, en tant que dessinateur, tu es en panne d'imagination pour un monstre effroyable, mais elle n'en est pas moins impressionnante. Kriggirk, l'araignée de HET NIMFENWOUD (N° 66,) est tirée de son hibernation par une bande d'adorateurs du diable.

4 Dans DE SCHARLAKEN BRIGADE (N° 101, devenu le N° 16 de la version française) la fée Awura est faite prisonnière par les Rifka's, des nains des bois, qui n'ont ni foi ni loi. Et qui est chargé de délivrer la jolie fée?

5 Des morts-vivants n'ont jamais paru aussi ressemblants que dans l'album DE LEVENDE DODEN (N° 106). Les orbites vides mais phosphorescentes traduisent la froideur et le manque d'émotion qui animent cette engeance.

6 VRYKOLAKAS (N° 114) était emprisonné dans une ruine derrière une croix magique en argent. Quand des mercenaires occupent ces ruines et ôtent la croix du mur, parce qu'ils supposent qu'un trésor est derrière la porte, Vrykolakas est libéré de sa geôle séculaire. Sa tête de clown lui donne peut-être, au premier abord, un air comique mais son envie de tuer rend cette méprise d'autant plus atroce. Le nom Vrykolakas provient du folklore grec et fait référence à la version Sirtaki des vampires bien connus.

7 Même Chikaraishi, le démon des sables de PRINSIS KIN-LIEN (N° 115, 1985) en fait partie. Johan ne parvient pas à tuer cette grosse araignée domestique mais, heureusement, elle mange d'abord son méchant maître Yin Sjang-Feng avant de s'ensevelir à nouveau dans le sable du désert. Bon débarras!

8 Grauwwaard, de l'album souvent décrié DE WRAAK VAN DE NACHTRIDDERS (N° 182), surveille le pont qui donne accès au repaire de Kerwyn le magicien.





Par ailleurs, un tel monstre permettait à Biddeloo qui, chaque jour, devait s'acquitter de sa demi-page, de gagner du temps. Mais, pour des raisons techniques liées au récit, Moloch était aussi une trouvaille : un monstre, que tu ne peux pas voir, n'est pas si facile à combattre. Autour de ce point de départ, Biddeloo tisse toute la trame de son histoire. En ce qui concerne Moloch, on finira par lui projeter de la suie en plein visage afin que Johan voie où il doit précisément enfoncer son épée pour expédier cette entité malveillante au pays des asticots.

(N°51, 1971). Qrandar, le fils de Bahaal (qui a tué Arthur), entre aussi en scène dans cet album : il veut venger son père et, à tout prix, empêcher la renaissance du royaume d'Arthur. La pomme (pourrie) ne tombe apparemment pas loin de l'arbre !



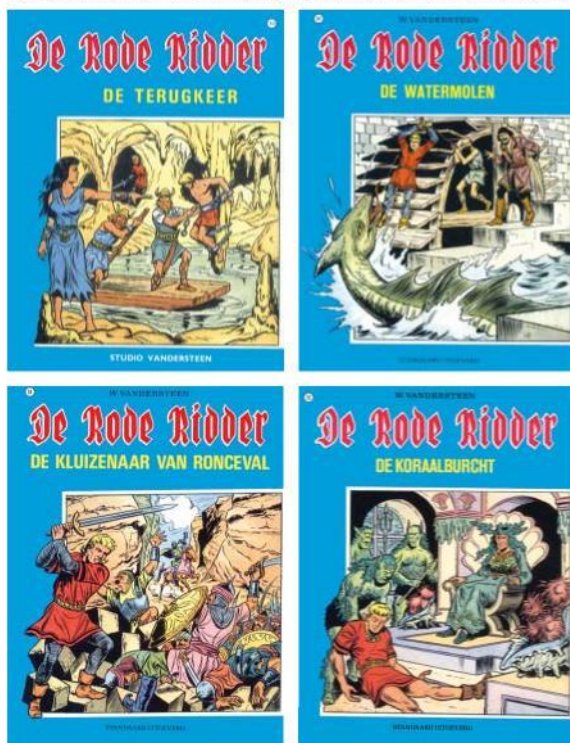
Dans DE WATERMOLEN (N°52, 1971), Johan est à nouveau aux prises avec Qrandar. Il tombe simultanément amoureux d'Astra, la superbe sœur de Qrandar.

*Qrandar (ici dans DE WATERMOLEN) donne à Johan, le temps de quelques albums, du fil à retordre.*

Ce dernier doit à nouveau mordre la poussière dans cet album mais Astra n'en verra pas la fin : elle se jette devant Johan au moment où son frère veut le transpercer d'un coup lâche. Johan est évidemment inconsolable et laisse définitivement Camelot et l'Angleterre derrière lui pour regagner la Flandre, région où il est né.

Il n'y reste pas bien longtemps car, dans DE KLUIZENAAR VAN RONCEVAL (N°54, 1972), on le retrouve en Espagne où il vit une aventure, mêlant nombre de données pseudo-historiques et de légendes. L'Espagne médiévale est en fait majoritairement sous le joug des Maures. Les chevaliers étaient aux côtés des rois chrétiens espagnols avec, en point de mire, la Reconquista, la reconquête de l'Espagne sur ces musulmans. Johan se retrouve, dans cet album, au beau milieu de cette lutte. Biddeloo a aussi transformé la légende de ROLAND, une épopée typiquement moyennâgeuse du cycle de Charlemagne. Dans cette légende, l'arrière-garde de l'armée de **Charlemagne** est, après une grande victoire, attirée dans un piège par les Maures. Roland, le dernier chevalier à résister, souffle dans son cor pour avertir le gros de l'armée. Dans cette légende de ROLAND, les renforts se rappellent dramatiquement trop tard pour trouver encore des survivants. Dans l'album du RODE RIDDER, l'issue est heureuse pour tout le monde.

DE KORAALBURCHT (N°55, 1972) contient nettement plus d'éléments horribles comme de répugnantes pieuvres, des hommes monstrueux comme des églefins et une sorcière avec une coiffure d'algues. On peut s'attendre à tout de la part de méchants. Cet album marque en fait le début de la période *fantasy of sword & sorcery* du RODE RIDDER, où le Moyen Age traditionnel est abandonné et où le récit prend une tournure *fantasy*.



*Retour à Camelot dans DE TERUGKEER (N°50). Dans DE WATERMOLEN (N°52) Johan a affaire non seulement à Qrandar, le fils de Bahaal, mais aussi à sa sœur, Astra, donc la fille de Bahaal, bien foutue. La force du mal aura tout de même apporté quelque chose de positif à la série.*

*DE KLUIZENAAR VAN RONCEVAL (N°54) est un récit pseudo-historique qui contient des éléments de la légende de ROLAND, mais dans lequel Johan combat de vrais Maures. DE KORAALBURCHT (N°55) est, plus que jamais, remarquable parce qu'il marque le début de la *fantasy of sword & sorcery* dans la série.*

## Reconstruction de Camelot

A partir de l'album DE TERUGKEER, tout tourne à nouveau autour de Perceval, le fils d'Arthur. Camelot, le château délabré d'Arthur, tombé au champ d'honneur, doit être reconstruit. Perceval peut alors à nouveau monter sur le trône, afin de ramener ordre et calme dans l'Angleterre ravagée par la guerre et le chaos. Cela est bien sûr une nouvelle source pour diverses aventures. Perceval a besoin d'Excalibur, l'épée de son père Arthur. Excalibur a été enterrée avec son propriétaire, sur le champ de bataille. Johan est envoyé pour farfouiller entre les côtes de la dépouille mortelle d'Arthur et rapporter l'épée à Camelot. Cela est rapporté dans DE EXCALIBUR









MANDRAGORA (N°56, 1972) poursuit sur cette lancée. L'homme-mandragore, un cas chevelu, y sévit. Sa seule caractéristique positive réside dans ses mauvaises intentions : administrer une potion annihilant toute volonté aux habitants d'un petit village et permettant de les vendre comme esclaves au despote local, Boarbas. Gerwina, seule, en réchappe et, avec l'aide de Johan, se met à la recherche de la racine magique de mandragore, qui peut servir d'antidote à ses concitoyens.

Ce « tournant » ne fut pas du goût de certains lecteurs de la première heure, qui appréciaient surtout les récits de chevalerie classique. D'un autre côté, cela attira de nouvelles générations. De très nombreux récits de la période *fantasy*

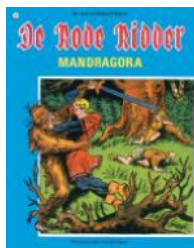
sont de véritables sommets et reviennent invariablement dans les listes des « 10 meilleurs » établies par beaucoup de lecteurs.

MANDRAGORA est aussi le premier album où gambade une femme chichement vêtue. Gerwina est pourvue d'un bustier à moitié pendouillant et vêtue d'une mini-jupe ; elle trône aussi sur la couverture (même si elle est tout de même un peu dissimulée à l'arrière-plan). Les jupes furent, chez Biddeloo, de plus en plus courtes, et cette raréfaction spontanée du textile finit par devenir plus visible même sur les couvertures.

Sous Willy Vandersteen (avant l'album 44), les femmes dans DE RODE RIDDER étaient souvent de braves dévotes dont on suppose qu'elles portent aussi une ceinture de chasteté quand leur mari n'est pas à la croisade. Biddeloo était vraiment réputé pour ses héroïnes sexy, qui s'étaient débarrassées de leur ceinture de chasteté (et de bien d'autres choses) et jouaient un rôle actif dans le récit ... Willy Vandersteen devait intervenir de temps en temps et rajouter une pièce de vêtement à un endroit où Biddeloo dénudait trop.

## La période *fantasy* se déchaîne dans toute sa violence

Dans DE VERBODEN BERG (N°57, 1972), Qrandar nous revient, cette fois avec un bandeau à la mode sur l'oeil. Il n'était apparemment pas mort dans DE WATERMOLEN. Quelle surprise ! Ce garmement dépasse toutes les bornes. Qrandar a jeté son dévolu sur Ilyona, la fiancée du talentueux sculpteur Adelbert. Il plante un poignard dans le dos de la statue qu'Adelbert a faite de lui et de sa fiancée, et, avec un peu de technologie magique de pointe — son surnom n'est pas pour rien Le Magicien Noir —, il en résulte un sculpteur paralysé dans un fauteuil roulant, Ilyona enlevée et Qrandar l'emmène au sommet de la Montagne Interdite, où il a son humble cabane. Cette montagne est protégée par une substance radioactive, que d'éventuels assiégeants ne peuvent pas franchir sans succomber aux radiations. Johan ne le pige évidemment pas mais Merlin, qui est contacté par pigeon voyageur, confirme qu'il s'agit d'un minerai qui "plus tard va faire trembler le monde sur ses bases". Il conseille à Johan une armure de plomb pour gravir la montagne et vaincre Qrandar. Ce mélange d'un drame romantique, les sinistres chevaliers du Vendel Noir, les ptérodactyles (dinosaures ailés) qui



Dans MANDRAGORA (N°56), on a déjà droit à plus déshabillé, avec Gerwina, vêtue d'un bustier à moitié pendouillant et d'une mini-jupe fendue. Mais, sur la couverture, elle ne peut tout de même pas être mise trop en valeur.





**DE VERRASSINGSAANVAL VAN  
HET ZWARTE VENDEL MISLUKT!  
OVERAL NEMEN DE TROUWGEBLE-  
VEN RIDDERS HET TEGEN HEN OP.  
..OOK KONING ROMBERIUS WERPT  
ZICH VERBETEN IN DE STRIJD.**





### Différences de style dans les mêmes albums



Dans *KERWYN, DE MAGIËR* (N°20) il y a, tout au long de l'album, des changements de style, parfois très subtils et parfois flagrants. Vous voyez ici Lancelot par Frank Sels (à gauche) et par un remplaçant anonyme (à droite).

Les différences de style sont flagrantes surtout quand il s'agit de femmes : chaque dessinateur a sa propre tête de femme typique. La reine Enid par Frank Sels (à gauche) et par le remplaçant du moment (à droite), extraites de *HET RIJK VAN ENID* (N°25), le démontrent..



Dans *DE VOORSPELING* (N°48), Johan est dessiné par quelqu'un à qui on devrait interdire d'encore tenir un crayon (à gauche). A titre de comparaison : le Rode Ridder par Karel Biddeloo (à droite).

Dans *DE KORAALBURCHT* (N°55), les dessins sont clairement de la main de Biddeloo mais l'encrage trahit un autre style ...

Que *DE TOVERSPIEGEL* (N°58) soit en fait un grand conte de fées, il l'est aussi en raison de la présence d'elfes, de gnomes et de kabouteres qui, comme les sept nains de *BLANCHE-NEIGE*, extraient des cristaux et des diamants.

qui rendent les abords de la Montagne Interdite peu sûrs, et la finition graphique soignée en font un excellent album, un des premiers à connaître (en 1984) une version en couleur. Ce fut aussi un des rares albums qui, à cette occasion, eut droit à une nouvelle illustration en couverture.

A la fin du récit, quelques planches furent dessinées par un autre dessinateur. Cela arriva assez souvent dans les albums du RODE RIDDER : si le dessinateur était malade ou, pour une autre raison, pas en mesure de livrer sa production, quelqu'un d'autre devait prendre la relève. Il s'agit souvent d'une rupture de style claire et brutale, qui dure quelques pages, après quoi le dessinateur d'origine reprend le flambeau. Dans le cas de *DE VERBODEN BERG*, le récit n'était élaboré qu'à moitié quand Karel Biddeloo, lors d'une fusillade dans son club western, tomba d'une maison avec, comme conséquence, une fracture du poignet. **Eugeen Goossens** et Willy Vandersteen *himself* vinrent alors à la rescousse pour terminer le récit. Depuis cette mésaventure, Biddeloo avait pris l'habitude immuable d'avoir un peu d'avance.

### Enfin une relation stable

*DE TOVERSPIEGEL* (N°58, 1973) est un album-charnière dans la série. Johan y pénètre dans un miroir magique. De l'autre côté se trouve un autre monde où il sauve la fée Galaxa (avec des looks inspirés de l'actrice autrichienne **Senta Berger**, cf. page ci-dessous) du dragon Gorgontar, qui la tient prisonnière. Il a bien évidemment le coup de foudre pour cette jolie dame. S'il n'avait tenu qu'à Johan, il serait resté auprès de Galaxa et aurait dit adieu à son existence d'errance, mais c'était sans compter Bahaal. Ce dernier avait succombé une vingtaine d'albums plus tôt sous l'épée d'Arthur mais il a eu une promotion en enfer et fait ici sa rentrée en tant que prince des enfers sous une forme immatérielle.



Page ci-dessous : La toute première apparition, féérique, de Galaxa dans *DE TOVERSPIEGEL*. Johan ne sait pas ce qui lui arrive.





## Senta Berger

Karel Biddeloo était un grand amateur de films. Il assistait souvent à des séances dans le mémorable cinéma du coin. Dans les années 1960, et surtout 1970, les films B ou pulp étaient mis en circulation l'un après l'autre. Et Biddeloo les appréciait ! A plus d'une reprise, une image américaine, allemande, italienne, ... devait être une source d'inspiration pour un de ses récits. Parallèlement, il achetait et lisait beaucoup de revues à propos de films et écrivait à leur sujet des articles pour notamment JET-MAGAZINE sous le pseudonyme de Bik. C'est ainsi qu'il eut l'occasion de réaliser une *interview* de **Charlton Heston** ou des caricatures des vedettes de cinéma les plus célèbres de l'époque. Biddeloo devait avoir rassemblé toute une collection de photos d'une certaine **Senta Berger** car il lui emprunta ses *looks* pour Galaxa.



Senta Berger était née le 13 mai 1941 à Vienne, en Autriche. Ses parents faisaient de la corde raide mais essayaient de satisfaire tout de même les souhaits de leur fille. Dès ses quatorze ans, son père, un musicien, l'accompagnait au piano tandis qu'elle chantait sur le podium. Un an plus tard, elle tenta une percée en tant que danseuse de ballet mais son professeur vit des problèmes dans ses changements physiques dû à la puberté.

Elle prit alors des cours privés de comédienne. En 1957, elle joua un premier petit rôle, à la suite de quoi elle s'inscrivit dans la fameuse école viennoise **Max Reinhardt Seminar**. Mais elle n'eut pas de chance, ici non plus. Elle dut la quitter parce qu'elle s'était engagée, sans autorisation, pour un nouveau rôle. En 1958, elle fut le plus jeune membre de la troupe de théâtre **Josefstadt** à Vienne. Elle voulait être actrice.





▶ Elle réussit à éveiller l'intérêt d'un nombre croissant de réalisateurs et de producteurs. Elle débuta avec une série de comédies musicales d'Arthur Brauner mais elle en eut vite marre. En 1962, elle changea de crémerie et travailla à



Hollywood avec des vedettes comme Charlton Heston, Frank Sinatra, Richard Widmark, John Wayne et Yul Brynner. Elle revint ensuite en Allemagne après avoir accepté de tourner avec plaisir dans une série. En 1963, elle rencontra Michael Verhoeven, fils du réalisateur allemand Paul Verhoeven (à ne pas confondre avec son homonyme néerlandais !). A deux, ils fondèrent leur propre société de films, Sentana, en 1965. Un an plus tard, ils se mariaient. En 1970, elle jouait pour la première fois le rôle principal dans un film qu'elle produisait elle-même. Dans l'intervalle, elle joua aussi dans des films français et italiens, la plupart du temps comme *sexy babe*.

En 1966, elle resplendit aux côtés de Kirk Douglas dans le film CAST A GIANT SHADOW, où elle interprétait Magda, une femme-soldat israélienne pendant la guerre d'indépendance d'Israël en 1948. Elle logna en 1967 vers une nouvelle série TV américaine, IT TAKES A THIEF ; elle joua dans l'épisode pilote mais, ensuite, seulement dans une histoire à part où son personnage mourait. Il est amusant de constater qu'elle figurait aussi en 1969 dans le film IF IT'S TUESDAY, THIS MUST BE BELGIUM.

En raison de la naissance de ses deux fils, elle retourna sur les planches.



avec beaucoup de Succès ! Pas seulement à Vienne mais aussi à Hambourg et Berlin. Entre 1974 et 1982, elle joua au théâtre toujours le même personnage. Entretemps, elle accepta tout de même encore des rôles au cinéma, entre autres dans le film de guerre CROSS OF IRON (1977) avec James Coburn, un de ses plus grands rôles.

En 1985 et 1986, elle fit un *come back* à la TV allemande dans la série populaire KIR ROYAL. D'autres *hits* sont à mettre à son compte comme le film THE FAST GERTI où elle joue un chauffeur de taxi. A cette même période, elle entama une carrière de chanteuse. En 2005, elle n'était toujours pas brûlée sur les écrans. Elle joua alors dans le

film mélo EINMAL traitant d'une femme prisonnière d'un mariage malheureux.

En février 2003, elle devint présidente de l'académie allemande du film avec pour objectif d'introduire la nouvelle génération d'acteurs et d'actrices allemands dans les films allemands et européens.

Au printemps 2006 sa biographie est parue en Allemagne sous le titre ronflant de ICH HABE JA GEWURT, DAB ICH FLEGEN KANN. Elle y parle sans détour de l'approche pas très subtile du producteur d'Hollywood Darryl Zanuck qui, via la *promotion canapé*, était disposé à l'aider dans sa carrière. Sur le plateau du film MAJOR DUNDEE, elle eut droit, de la part d'un membre de l'équipe, au compliment peu flatteur de "You German pig", balancé parce que la famille de sa femme était morte à Auschwitz. La biographie fut un *bestseller*. Jusqu'à aujourd'hui, elle a été active dans la protection de l'environnement et dans les mouvements pacifistes. Elle habite maintenant à Grunwald, près de Munich, en Allemagne.

Senta Berger a plus de 140 rôles à son actif et on lui en propose encore. Surtout dans les années 1960 et 1970, elle apparut l'une ou l'autre fois relativement déshabillée dans des films de série B et des pulps où l'essentiel était d'être sexy. Elle ne trouva dès lors plus sale de montrer ses nichons ou de se promener à poil, comme dans la comédie italienne de sexe, WHEN WOMAN HAD TAILS (1971), *pédagogique*.



Dans le film DE SADE (1969), elle subit (ou plutôt entreprit) des positions lesbiennes dans le contexte des perversions du Marquis de Sade. Pour la série érotique italienne JOLANDA, les dessinateurs successifs (dont Milo Manara) ont également pris Senta Berger comme modèle. Cette série s'est poursuivie de 1970 à 1974 et fut en grande partie traduite par De Vrijbouter / De Schorpioen entre 1973 et 1977. Karel Biddeloo a tout de même attribué à l'actrice dans ses BD un rôle plus séant : la Fée de la Lumière.



Cela est possible dans la politique belge, alors pourquoi pas dans un récit de BD ? Le multifonctionnel Bahaal semble être tant derrière Gorgontar que derrière la bande de voleurs qui veulent pénétrer dans le monde de l'autre côté du Miroir magique. Galaxa intervient pour sauver Johan de la vengeance de Bahaal mais, ce faisant, commet l'erreur de quitter le miroir.

La conséquence est qu'elle perd aussi sa propre forme matérielle et que, dès lors, elle est condamnée à errer éternellement dans l'univers. Johan est, lui, voué à une relation platonique avec Galaxa. Elle apparaîtra encore, de temps à autres dans les récits suivants, souvent assez longtemps pour faire pencher la balance à l'avantage de Johan et afin qu'il soit momentanément satisfait. Mais, ensuite, fini le plaisir et Galaxa doit reprendre sa forme immatérielle. Galaxa et Bahaal s'expliqueront encore ultérieurement lors de nombreux conflits, via de Rode Ridder, d'une part, et via un méchant magicien ou une enchantresse laide, d'autre part.

Une nouvelle fois, pas de chance avec les femmes pour Johan ! Il n'avait échangé son premier vrai baiser que dans DE WATERMOLEN et voilà que son premier grand amour, Astra, meurt. Et voilà que son premier amour sérieux vire à l'immatériel ... C'est décevant pour Johan, qui en a, bien sûr, gros sur la patate.

L'absence de Galaxa était naturellement une manoeuvre de Biddeloo pour obliger Johan à reprendre une vie errante, avec toutes les aventures et toutes les autres femmes qui s'ensuivent.

Du fait qu'il a traversé le Miroir magique, le corps de Johan est par ailleurs devenu complètement « *reflété* ». Très intéressant quand ton adversaire songe à te transpercer le coeur, qui se trouve en fait du côté gauche de ton corps ... Un petit truc que Johan va désormais exploiter pour surprendre ses adversaires.

## Exil dans Pats

Quand la pré-publication du TOVERSPIEGEL fut terminée le mercredi 29 novembre 1972, on décida que DE RODE RIDDER, qui paraissait alors depuis des années dans DE STANDAARD et HET NIEUWSBLAD, allait être évacué vers le supplément hebdomadaire pour enfants PATS (le futur STIPKRANT et JOMMEKESKRANT). La place de Johan devait être occupée par un nouveau projet de Willy Vandersteen, en l'occurrence ROBERT EN BERTRAND. DE IJZEREN HAND (N°59, 1973) était donc maintenant publié sous forme de livraisons hebdomadaires.





**BIJ HET ONTWIJKEN VAN DE VERVAARLIJKE KNOTS VERLIEST JOHAN ZIJN EVENWICHT.**



**JOHAN!...**

**Voorzichtig! De spiegel verlaten betekent uw ondergang!**



**REEDS ZWAART BOGGOLT ZIJN WAPEN VOOR EEN DODELIJKE SLAG.**

195/126



**ZONDER BEDENKEN SPRINGT GALAXA UIT DE SPIEGEL TEVOORSCHIJN, TERWIJL ZE HAAR LINKERHAND IN EEN MAGISCHE GEBAAR...**



**... MAAR BOGGOLT STREKT... WAAROP DE ROVERHOOFDMAN ZIJN KNOTS ZIET VERANDEREN IN EEN BLOEMENTUIL...**



127



**SCHUIMBEKKEND VAN WOEDE GRIJPT DE KOLOS EEN ANDER WAPEN...**

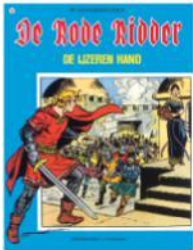


**Je hebt onze droom vernietigd, Boggolt! Jk zal geen genade kennen!**

**Ha! Haha! Maak je klaar om te sterven!**

128





DE IJZEREN HAND (N° 59) ne faisait, dans sa forme pré-publiée dans le journal PATS, que 21 pages. Pour la version en album, Karel Biddeloo dut dessiner des pages supplémentaires et en étirer d'autres, réalisant des planches plus grandes que le canevas imposé par la pliure en quatre. Les planches ci-contre sont deux exemples de constructions de page alors encore atypiques. Dans des albums bien postérieurs, des planches encore plus grandes étaient bienvenues pour remplir des pages encore plus vite.

Même si Biddeloo était alors libre de publier une pleine page par semaine, le récit parut dans PATS à raison de deux demi-pages l'une en-dessous de l'autre. Ce qui était publié dans PATS, aurait pu, sans problème et sans aucune adaptation, paraître dans le journal.

Un 'exil' d'une série de BD vers PATS n'était cependant, la plupart du temps, pas bon signe: pour plusieurs séries de Vandersteen comme BIGGLES et KARL MAY cela avait ressemblé à l'antichambre avant l'arrêt définitif de la série ...

DE STANDAARD reçut pourtant beaucoup de lettres de lecteurs fâchés, qui voulaient ravoir leur dose quotidienne du RODE RIDDER. Un certain nombre de collaborateurs de Vandersteen protestèrent eux aussi. Le journal décida alors d'y faire redéménager la série et, de préférence, le plus tôt possible !

Mais DE IJZEREN HAND n'en était qu'à mi-

parcours. Ce n'était pas une bonne idée de l'interrompre à ce stade-là puis de le poursuivre à un autre endroit du quotidien. Biddeloo fut contraint d'achever le récit en un temps record. Il en parut finalement dans PATS deux pages au lieu d'une, à l'exception de la dernière semaine où le récit finit sur une seule page.

Même ces deux pages hebdomadaires ne suffirent pas. Le récit du être raccourci. De cette façon, il put prendre fin plus tôt et on put démarrer avec un autre, en pré-publication dans le quotidien. La version PATS du IJZEREN HAND ne compte que 21 pages, pas assez pour un album. Biddeloo résolut le problème en éventrant le récit çà et là et en y rajoutant des illustrations, des lignes et des pages entières. Du fait que le récit suivant, SIDARTA (N°60, 1974), paraissait déjà dans le quotidien et que



c'était urgent, Biddeloo opta pour l'utilisation de grandes illustrations et de trois lignes au lieu de quatre par page. Les lignes furent renumérotées et le récit fut prêt pour une édition en album. Il ne s'agissait pas d'une tendance à jouer avec la mise en page, c'était le fruit d'une nécessité ponctuelle !

Avec SIDARTA, Johan se retrouva donc sous forme de livraisons quotidiennes d'une demi-page dans le journal. A sa place, il y eut la BD SAFARI dans PATS, où elle devait aussi connaître son chant du cygne.

L'album lui-même est particulièrement amusant, avec les mages noirs de rigueur, un zeste d'alchimie et Sidarta, dans le rôle de l'ultime macho qui ne parvient pas à bien s'entendre avec les femmes.

### **De la série médiévale à la *fantasy et sword & sorcery***

On peut en fait aisément comprendre pourquoi Biddeloo est passé d'une BD purement médiéval à un passé plus imaginaire rempli de monstres, de femmes au déshabillé croissant et de méchants magiciens aux sourcils ininterrompus ... La source de pur Moyen Age, en tant que sujet de la série, était complètement tarie.





MET EEN HALSBREKENDE SPRONG SCHIET SIDARTA NAAR VOOR...



Laat dat gekibbel en kom aan boord! Kyrach en de Zwarte Magiërs zijn in aantocht!



Gevaarlijk plekje om te baden, Miurah!...

Jij... Bruut! Laat me los!



Zullen ze ons achtervolgen, Culuhan?

Dat gaan we spoedig weten!

EVEN LATER



Daar komen ze! En het zijn snelle schepen!



In afwachting ga ik de natte voeten verzorgen, die Sidarta me bezorgd heeft!

WAT?



blijf staan, kleine feeks! Ditmaal ga je onder!

Wacht, Sidarta! Culuhan heeft ons iets te tonen!



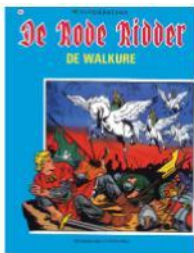
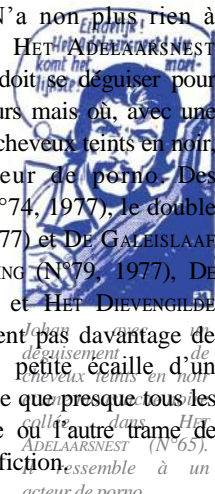
D'après Biddeloo, on ne pouvait pas toujours donner des vauriens et des sorcières en pâture, en truffant le récit d'un tour de magie par ci et d'un combat à l'épée par là ... Le passage à la *fantasy* était nécessaire pour maintenir la série dans le vent. La *fantasy* pure fut vite élargie vers la mythologie existante, transformée avec des ingrédients personnels (en pratique, la plupart du temps : une femme avec des rondeurs et quelques monstres extra). A l'époque, Biddeloo avait vraisemblablement reçu en cadeau un livre compilant des mythes et légendes car nombre d'albums qui suivirent faisaient référence à des récits plus ou moins connus. Pour SIDARTA, le seul nom de Bouddha servit d'inspiration à un album.

Pour le sommet DE WALKURE (N°63, 1974), Biddeloo trouva l'inspiration après un voyage en Scandinavie. Il mélangea dans cet album une kyrielle de mythes norvégiens avec un récit original. Johan rend l'âme sur le champ de bataille et est emporté par les Valkyries, des guerrières chevauchant des chevaux ailés, pour prendre part au Valhalla à un banquet avec le dieu Odin, ce qui n'est accordé qu'aux plus braves tombés au champ d'honneur. Mais les dieux à table ne sont pas comme les doigts de la main ... Johan doit, en compagnie de la Valkyrie Hildegonde, aller résoudre quelques problèmes d'intégration avec les géants du Gel. Ces embêtants ont enfermé dans une grotte de glace l'esprit du Feu, qui doit faire débiter le printemps. C'est pourvu d'une lance magique et d'un manteau de la même veine, mais sans *frigobox*, que Johan mène cette quête.

Nombre des albums qui devaient suivre, comme HET NIMFENWOUD (N°66, 1975) et DE IJSVORSTIN (N°69, 1975), continueront à exploiter le filon de la *fantasy*.

Non qu'il s'agît dans tous les cas de situations magiques éblouissantes et de monstres abominables avec des jeunettes, aux regards apeurés mais jolies, qui allaient de soi, il n'y en avait que pour elles. Si nous jetons un coup d'œil plus loin jusqu'à DE VERVLOEKTE STAD (N°100, 1982), il devait encore y avoir des récits de chevalerie plus classiques sans trop d'effets spéciaux, comme HET DODENSCHIP (N°64, 1974) pour lequel Vandersteen en personne écrivit le scénario. Nombre d'horreurs y apparaissent bien mais elles semblent être des pantins qui devaient faire peur aux superstitieux écumeurs de mer locaux. N'a non plus rien à voir avec le surnaturel HET ADELAARSNEST (N°65, 1975), où Johan doit se déguiser pour infiltrer une bande de voleurs mais où, avec une moustache pendante et des cheveux teints en noir, il ressemble à un pur acteur de porno. Des albums comme DE VETE (N°74, 1977), le double récit DE BARBAAR (N°76, 1977) et DE GALEISLAAF (N°77, 1977), DE BANNELING (N°79, 1977), DE SCHILDKNAAP (N°80, 1978) et HET DIEVENGILDE (N°90, 1980) ne contiennent pas davantage de sorcellerie ni la moindre petite écaille d'un monstre hideux. Cela signifie que presque tous les autres albums avaient l'une ou l'autre trame de *fantasy* ou même de science-fiction.

Dans DE WALKURE (N°63), Od l'errant semble être le dieu suprême nordique Odin, "le Père qui règne sur tout ce qui vit". Hildegonde, l'une des Valkyries, fait vraiment encore plus forte impression.



La source de la *fantasy* finit, en grande partie, par être tarie, elle aussi, à tel point que Biddeloo, plus tard encore, devait recourir à l'horreur avec des albums comme DE LEVENDE DODEN (N°106, 1983) et VRYKOLAKAS (N°114, 1985).

## Méchante engeance

Divers enchanteurs malveillants et méchants magiciens se sont opposés à Johan, soit de leur

propre initiative, soit comme sous-traitants de Bahaal, le Prince des Ténèbres. C'est comme cela que ça se passait à l'époque pour beaucoup de génies du Mal : n'étant pas suffisamment bons pour entrer en politique, ils se mettaient au service du Mal.

Ce sont parfois des canailles ayant réussi.





**K**REUNEND TRACHT DE RID-  
DER HET  
WERPTUIG UIT  
ZIJN WONDE  
TE TREKKEN.



Een dappere  
tegenstander! Laat  
hem!

Geef je  
over, en we  
sparen je,  
ridder!



En jullie laten  
moorden en  
plunderen!...  
Nee... Zolang  
ik leef...



... zal ik  
vechten!



Hhhaaarqghh!



**O**PNIEUW BRANDT DE STRIJD LOS IN ALLE HEVIGHEID.



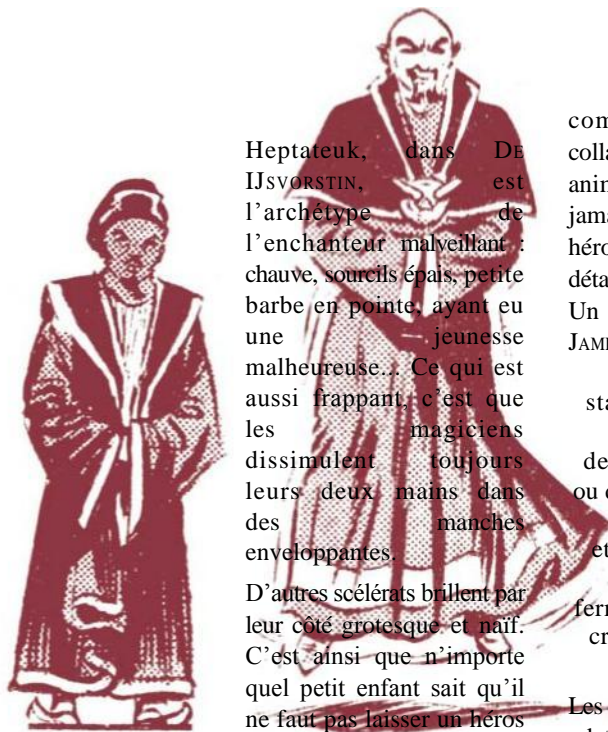
Walkuren! Od  
vertelde me hoe  
ze de dappere  
gesneuvelden  
op het slagveld  
komen halen!



Gudrun!  
Daar is de  
uitverkorene!



Wat gebeurt daar allemaal tussen die mouwen? Zitten er spiekbrieffjes met toverspreuken? Hiernaast respectievelijk Ashastaak uit DE VERRADER VAN YARKAND (deel 67) en Heptateuk uit DE IJSVORSTIN (deel 69). Er zijn er nog vele andere uiteraard.



Heptateuk, dans DE IJSVORSTIN, est l'archétype de l'enchanteur malveillant : chauve, sourcils épais, petite barbe en pointe, ayant eu une jeunesse malheureuse... Ce qui est aussi frappant, c'est que les magiciens dissimulent toujours leurs deux mains dans des manches enveloppantes.

D'autres scélérats brillent par leur côté grotesque et naïf. C'est ainsi que n'importe quel petit enfant sait qu'il ne faut pas laisser un héros ligoté près de son épée

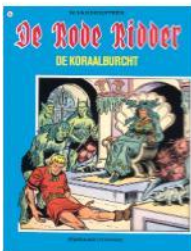
parce qu'avec son aide il va couper ses liens dans les plus brefs délais. Murena, la sorcière de la mer dans DE KORAALBURCHT, n'y pense évidemment pas quand elle laisse derrière elle Johan ficelé, dans une grotte qui va être envahie par l'eau. Elle n'avait vraisemblablement pas lu, dans son syllabus "Devenir sorcière de mer en 12 leçons", le paragraphe intitulé "Points importants dans le cas d'un héros ligoté".

D'autres fautes professionnelles graves sont commises. Même faire passer Johan de vie à trépas est, pour la plupart des magiciens, en dessous de leurs

compétences : ils laissent cela à leurs collaborateurs moins intelligents ou à leurs animaux domestiques affamés. Ils ne prennent jamais congé sans, par noblesse, expliquer au héros leurs projets odieux dans les moindres détails, avant de disparaître : *Mwuhahahahaha!* Un peu comme dans beaucoup de films de JAMES BOND donc.

Cela semble bien être une procédure standard que tous les méchants magiciens ont apprise pendant leurs études de Bachelor en Pratique de Magie Avancée ou de Master en Magie Criminelle. Mais Johan réussit, comme toujours, à s'échapper et, par conséquent, à faire échouer les noirs desseins. Bahaal seul, le scélérat suprême, ferme sagement sa bouche à de tels moments cruciaux, ce qui distingue naturellement les vrais professionnels des amateurs.

Les méchants sont aussi organisés de façon relativement traditionnelle : ils n'aiment pas une petite tortue à joues rouges, un poisson rouge ou un cochon d'Inde angora ; cela ne sied pas à leur statut. Avec moins d'un monstre aquatique géant, comme Vlad Drakul dans HYDRA (N°129, 1989), une araignée gigantesque (Chikaraisi) dans PRINSES KINLIEN (N°115, 1985) ou une sale autre bête (grande, de préférence), ils ne sont pas satisfaits. On n'a évidemment pas pensé à ce que coûte l'alimentation d'une telle bestiole et plus d'un monstre se rend compte, après coup, que l'on fait des économies sur la nourriture. C'est pour cela qu'ils sont bien évidemment toujours affamés quand ils se trouvent en face de Johan. Mais il faut le dire : Johan veille toujours à ce qu'ils n'aient plus jamais faim.



Placer l'épée de Johan près de lui, quand il est ligoté, est une bête idée. Il va s'en emparer. Extrait de DE KORAALBURCHT (N° 55).







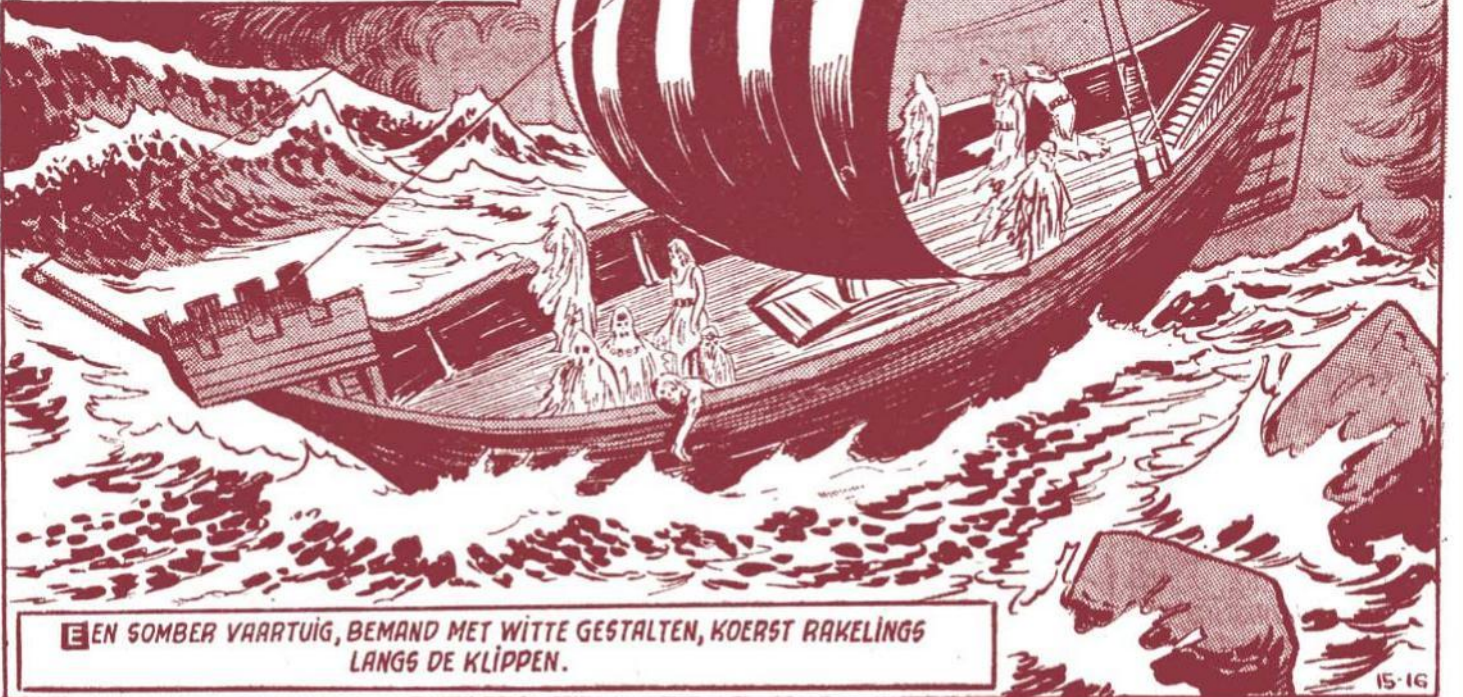
Duizelig...  
Drank van de  
kluisenaar...?



13  
14



Het ..HET  
DODENSCHIP!...



EEN SOMBER VAARTUIG, BEMAND MET WITTE GESTALTEN, KOERST RAKELINGS  
LANGS DE KLIPPEN.

15-16



## Peuples approchés historiquement

### 3. Les Normands

Bien que, d'un point de vue historique, ils aient ravagé l'Europe surtout du huitième au onzième siècle, les Normands (ou Vikings) apparaissent souvent dans des aventures du Rode Ridder se déroulant au quatorzième siècle. Est-ce que ce sont leurs barbes en broussaille, leurs navires rapides, leurs haches aiguisées ou leur riche mythologie qui ont continué à inspirer tant Willy Vandersteen que Karel Biddeloo ? Toujours est-il que ces guerriers païens de Scandinavie et du Danemark sont apparus dans plus d'un album de la série ...

TEXTE: BERTGEVAERT



#### Gaffe historique

Avant d'embarquer à bord des drakkars euh ... des navires normands, dissipons surtout un important malentendu. Cela concerne une gaffe historique que tant **Willy Vandersteen** que **Karel Biddeloo** ont commise : les célèbres cornes sur les casques des Vikings. Qui serait assez bête pour combattre avec des cornes sur son casque ? Cela ne présente que des avantages pour ton adversaire car il peut ainsi mieux te maintenir pour t'asséner un solide coup sur le crâne. Les Vikings le savaient aussi et c'est bien pourquoi ils ne portaient assurément pas cornes sur leur casque. Il existe bien quelques illustrations de Nordiques avec des cornes sur leur casque mais ces dernières se réfèrent, soit à un

usage lors d'une cérémonie, soit datent de la période celte (cinquième siècle avant Jésus-Christ) où les cornes sont en bronze. Nulle part, mais alors nulle part, *nowhere, nirgendwo, nergens, nullo in loco*, ... bref, en aucun endroit du monde, on n'a trouvé d'authentique casque normand avec des cornes dessus ! N'a-t-on pas cherché assez sérieusement ? Non, certainement pas car il y a de nombreuses découvertes archéologiques de casques Vikings. Les cornes sur les casques des Normands sont une fabulation romantique, qui fut surtout populaire au dix-neuvième siècle, tout comme les petites ailes sur le casque d'Astérix. Eh oui, leur caractère diabolique était ainsi encore davantage mis en évidence. En ce qui concerne l'armement des Vikings, Vandersteen et Biddeloo ne se trompent en tout cas pas : des épées avec une courte poignée d'apparat et des haches (à lancer) étaient les jouets favoris de ces sympathiques meurtriers.

#### Petits elfes et berserkers

Mais ils n'étaient pas seulement mauvais, ces vils Vikings. Dès sa douzième aventure, *DE HOORN VAN HORAK*, Johan entre en contact avec les Normands. Il les rencontre par hasard quand ils quittent leur drakkar ou snek, le navire typique des Vikings. La vue des guerriers laisse Johan muet : "*Des types splendides, rudes, mais avec un sens aigu de la discipline et de l'honneur. En fait, je suis étonné qu'ils ne soient pas plus vigilants ...*" après quoi notre Johan se trouve poussé par une épée de Viking pointée dans le dos. Très vite, Johan se trouve mêlé à une lutte interne pour le pouvoir afin de succéder au vieux roi Horak. Sera-ce le noble Tanjar ou le perfide Gorm ? Le guerrier qui héritera en fin de compte du trône sera celui qui pourra s'emparer tant du cor que de la pomme d'or d'Horak. Cet album aurait dû plutôt s'intituler *DE HOORN EN GOUDEN APPEL VAN HORAK*, mais cela aurait sonné faux. Au lieu de se préoccuper du titre de sa nouvelle aventure, Johan part en compagnie du bon Tanjar afin de conquérir ce cor. Et c'est ainsi que le Rode Ridder fait connaissance avec nous de quelques aspects de la culture Viking. Il n'y a pas que les elfes et les kobolds qui sont passés en revue, mais aussi les sauvages berserkers, des



guerriers qui, en transe grâce à des moyens psychédélics, vont, complètement privés de leurs sens, combattre l'ennemi, insensibles à la douleur, à la faim ou à la soif. Ils titubent avec une gigantesque épée, ont un œil en moins et une prothèse au bras ...



Avez-vous déjà lu le manga BERSERK ?

## Epée mythique

Vous ne serez peut-être pas étonné que Tanjar, l'ami de Johan, devienne le nouveau roi. Raison de plus pour, après quelques albums, aller lui rendre une petite visite. Dans le N°17, DE ZEEKONING, Johan se retrouve en Norvège. Au lieu de causer confortablement avec Tanjar, le soir au coin du feu, Johan le secoue car l'aventure lui fait un appel du pied. Il n'aurait peut-être pas dû faire cela. De désagréables Vikings lui confisquent son épée à la suite de quoi Johan, grâce à un tuyau de l'ermite Brundar, va en rechercher une nouvelle, l'Invincible Epée Djorndal. Le nom Djorndal n'est pas choisi par hasard, c'est la 'nordification' de Durendal, l'épée mythique avec laquelle Roland, au huitième siècle, a réduit d'une tête des milliers de Sarrasins, à lui seul. Le nom de l'épée est peut-être bien d'origine chrétienne mais la mythologie païenne des Vikings connaissait aussi l'existence d'épées magiques. Siegfried, qui fut immortalisé par l'opéra de **Richard Wagner** LIED VAN DE NIBELUNGEN (et dans la sublime série de BD SIEGFRIED de **Alex Alice**), tua le dragon Fafnir avec la célèbre épée Balmung, qui est appelée Nothung par Wagner. Il en va (peut-être plus) des épées magiques : la demande est plus forte que l'offre, et c'est problématique.



Les Kjaltes et les Vikings Blancs du Roi de la Mer veulent aussi, pour des raisons moins catholiques, s'emparer de l'épée. C'est finalement Johan qui la conquiert et il est à la base d'une hécatombe parmi les

Kjaltes. Le fer étincelant est littéralement entraîné par leur chef Gorling, agonisant quand il va rejoindre les poissons. De là vient que l'épée se trouve, encore de nos jours, quelque part au fond de la mer, attendant l'heureux élu qui la découvrira.

## Des Vikings en tenue d'été frivole

Dans la livraison 26, DE KROON VAN DEIRDRE, nous faisons la connaissance du personnage qui lui donne son titre mais, de son pays nordique d'origine, ce ne sera le cas que dans la suite, HET GRAF VAN RONJAR (N°27). Quoique ... "faire la connaissance" c'est beaucoup dire. Nous revoyons des kobolds, quelques Normands avec des cornes, des plumes, voire avec une panoplie complète de cervidés ou une peau de loup sur leurs casques. Il n'y a pas seulement **Gaia** qui doit s'irriter de ces flagrants mauvais traitements réservés aux animaux, cela va au-delà. Nous devons, une fois de plus, constater que les cottes de mailles typiques des Vikings manquent et doivent céder la place à des tenues d'été frivoles avec des bretelles ! Mais Willy Vandersteen est, sur d'autres plans, étonnamment correct. C'est ainsi que Johan et Lancelot passent la nuit dans un cimetière qui fait vraiment penser au site funéraire de Lindholm au Danemark. Il est seulement dommage que les runes soient rendus de façon aussi simpliste. La tombe de Ronjar, un drakkar enfoui sous une butte, est plus que vraisemblablement basée sur la célèbre tombe d'Oseberg, qui a été datée de 834.





Pour être complet, nous mentionnons encore DE ZWANEBURCHT (N°29), un album qui se base fort sur le célèbre ballet de **Tchaikowski**, LE LAC DES CYGNES. Avec les Perses, les Vikings sont les *bad guys* de service ; coiffés de cornes et revêtus de braies à bretelles, ils sont défaits en masse par Johan et Lancelot. Dans la même lihnée, il y a aussi le N°50, DE TERUGKEER, où les Normands ont échangé les Perses pour une jolie sorcière, mais le résultat est le même : ils périssent courageusement sous l'épée de Johan. Qu'est-il advenu de ces 'types splendides' comme les qualifiait Johan dans DE HOORN VAN HORAK ?

## Valkyries

Ce n'est que dans DE HAMER VAN THOR (N°45) et DE WALKURE (deel 63) que l'on rend enfin justice à la mythologie passionnante des Normands. Dans DE HAMER VAN THOR, Biddeloo est encore en phase d'exploration car il n'est pas encore beaucoup question de cette mythologie. Thor est un peu mentionné quand il semble que son outillage pour engendrer des éclairs sur la terre soit déficient, mais on en reste là. Biddeloo préfère se concentrer sur une tribu d'Amazones qui, dans cet album, se sont clairement trompées d'époque. Bah, elles restent drôles à regarder ! on dira seulement qu'il s'est peut-être laissé inspirer par les Valkyries, les divines dames à l'allure guerrière qui ont donné leur nom au titre du N°63 déjà mentionné, où la mythologie nordique joue un très grand rôle. Altruiste (ou devons-nous dire masochiste ?) comme il est, Johan a décidé de participer à une grande bataille où les Vikings devraient être définitivement écrasés. Sur la route pour se rendre auprès du chef de la coalition contre les Normands, Johan rencontre Od, qui est borgne qui initie notre héros rouge au monde des dieux nordiques : Thor (dieu de l'éclair), Bifrost (le pont / arc-en-ciel entre Asgard, le monde des dieux, et Midgard, le monde des humains), Heimdall (le gardien de Bifrost) ... , grâce au talent de conteur de Od prennent vie sous ses yeux curieux. Johan n'aurait jamais pensé qu'il pourrait visiter le Valhalla, l'endroit où les Valkyries transportent ceux qui sont courageusement tombés au champ d'honneur. Après un combat acharné et déloyal contre un nombre nettement supérieur de Vikings, les Valkyries transportent Johan mort du champ de bataille vers la grande salle de guerre du dieu suprême nordique, Odin, borgne, qui s'était bien sûr déguisé en Od l'errant. Au lieu de pouvoir confortablement se saouler en compagnie des dieux et de ceux qui sont morts héroïquement, Johan est aussitôt chargé de neutraliser les géants du Gel, qui menacent le pouvoir d'Odin.



Et ici Biddeloo s'est révélé très créatif avec la mythologie nordique : il met les géants du Gel en relation avec Surtur, le dieu du feu, qui aurait été plongé dans un profond sommeil par les vils géants, une discorde mythologique qui aurait été digne du grand Wagner ! Et qui peut aller réveiller Surtur ? ... réponse exacte : notre ami Johan ! Ce n'est pas un boulot facile mais, avec l'aide de Hildegonde, une belle Valkyrie avec un soutien-gorge en pointe (où **Madonna** peut têter à l'un des mamelons), avec un manteau d'invisibilité et avec le super javelot d'Odin, Johan mène la tâche difficile à bien. Alors que Johan glisse enfin ses petits pieds sous la table dans la salle de fête du Valhalla et porte la coupe à ses lèvres pour une solide gorgée, il se réveille, n'est-ce pas ? Tout était-il un rêve ?

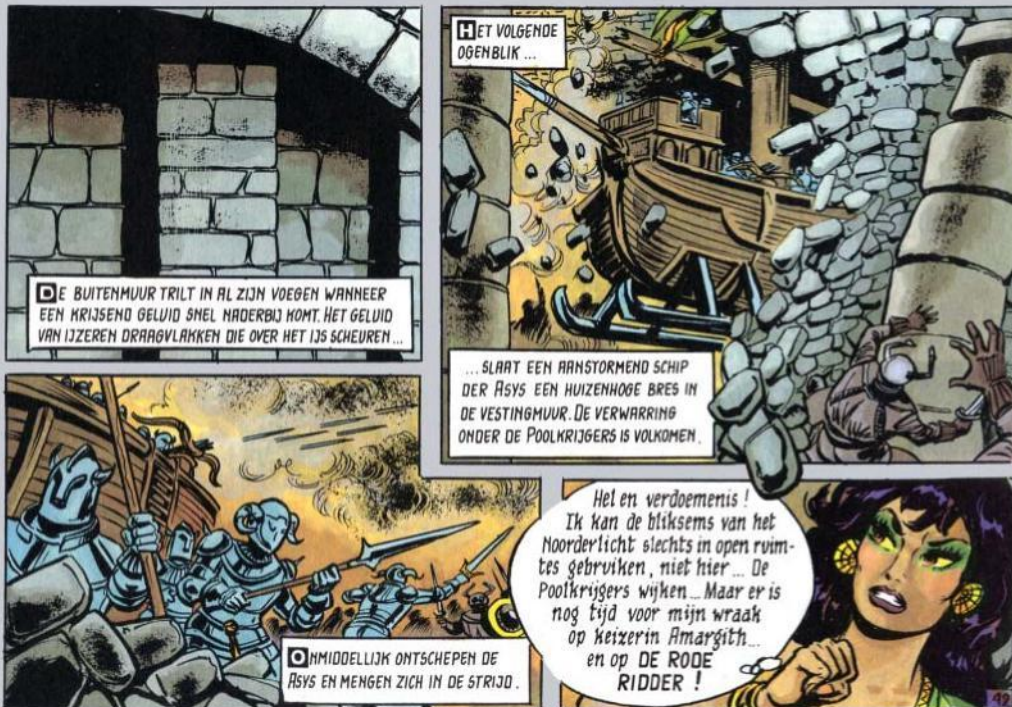


## Vikings à cornes

Après DE WALKURE, les Vikings disparaissent pour longtemps des aventures du RODE RIDDER. Ce n'est que dans le N°116, IN DE WITTE HEL, indubitablement un des albums les plus célèbres (ou tristement célèbres ?) du RODE RIDDER (mais cela ne doit pas être dû aux Vikings), que nos amis cornus reviennent. Tout de suite, le toujours sympathique capitaine Thorwald fait son entrée dans le monde de Johan. Nous ne dirons pas que nous pouvons le reconnaître à sa longue barbe rousse et à son casque, coiffé d'un petit oiseau pitoyable à mourir (ou, d'après la marque déposée du RODE RIDDER, caractéristique par excellence des capitaines Vikings). Ce que Johan fait à bord auprès des Vikings n'est pas très clair mais, après une



tempête mystérieuse, il se retrouve aux côtés des hommes de Thorwald dans la lutte entre les Asys, les ancêtres mythiques des Vikings dont le nom et l'idée sont basés sur les Ases, les divins disciples d'Odin, et leurs adversaires, les guerriers du Pôle. Les Asys qui, par ailleurs, tant dans le N°116 que dans sa suite, le N°117, DE MAGISCHE SCEPTER, n'ôteront jamais — mais oui ! — leur casque à cornes, sont dirigés par une blondinette incroyablement jolie, charmante — *You can leave your helmet on* —, Amargith. C'est peut-être pour cela qu'ils portent tous toujours *des cornes* ? Mais nous devons nous suivre cet entretien sérieux ...



Retour aux Asys. Ils livrent un combat gigantesque aux guerriers du Pôle et finissent par les pulvériser avec une mini-bombe atomique qui était dissimulée dans un sceptre magique. Ce sceptre était un beau petit cadeau de l'ancêtre des Asys, Yrmyr, dont Biddeloo a trouvé le nom parmi les mythiques géants scandinaves. Seule la dirigeante des guerriers du Pôle, la tristement célèbre Demoniah, peut s'échapper. Mais elle est aussi une diablesse sous une apparence humaine. Après un baiser d'adieu enflammé d'Amargith — dont nous avons tout de même attendu davantage après les préliminaires érotiques dans la salle de bain —, Johan repart à l'aventure. Et quelle récompense reçoivent les Vikings pour leur aide à Amargith ? C'est triste : dans GILGAMESJ (N°118), ils sont tous tués.



## Des Vikings à foison

Il y a, heureusement, dans les BD du RODE RIDDER des Vikings à foison et ils peuvent encore une (provisoirement ?) dernière fois réapparaître dans le N°122, DE DUINENABDIJ. Dans cet album, nous voyons les guerriers nordiques pas vraiment sous leur plus beau jour. Ils attaquent des moines innocents mais, par bonheur, un Johan armé de pied en cap s'en mêle. Comme si ces Normands n'étaient pas assez pénibles, les moines sont aussi harcelés par une mystérieuse épée fantôme et, littéralement, *one armed bandit*, le Français Spijkerhoed (chapeau à clous) qui aurait dû être plus attentif aux cours de Néerlandais : "Toi mes meilleurs hommes tué as, chevalier !" Dans l'intervalle, Johan a percé le mystère de l'épée fantôme avec l'aide de la sorcière Wanda (de telles dames n'étaient-elles pas envoyées au bûcher par les moines?). Yngar, un roi Viking, a été trahi par ses hommes, poignardé et abandonné, agonisant, sur le rivage. Avant de mourir, le roi a maudit ses meurtriers et, par la suite, son épée a émergé de sa tombe pour faire couler le sang. Mentionnons au passage que, de toutes les BD flamandes, cet album détient le record absolu de mots suédois utilisés : félicitations, monsieur Biddeloo ! Malgré ce baragouinage suédois, Johan comprend pourquoi les Vikings ont attaqué les moines. Ils voulaient simplement récupérer l'épée, non pour eux-mêmes mais pour la donner à Wulfgard, le dernier descendant de Yngar. D'accord, ce n'est pas une excuse valable pour occire des moines désarmés. L'album finit dans une orgie de violence où fondent, les uns sur les autres : des pilliers d'épaves français, un Johan en boîte de conserve, une épée fantôme fluorescente, des moines à tonsure et des Normands sauvages. Toute cette violence a tout de même un but louable : l'épée fantôme est apaisée par Wulfgard et, avec les restes de Yngar, confiée à la pleine mer sur un navire de crémation. Les guerriers nordiques retournent satisfaits chez eux, emportant à leur bord Wanda, la jolie sorcière que Yngar avait séduite. Les Normands vont-ils définitivement disparaître du RODE RIDDER, avec le soleil nordique ? ... Eh bien, non !



Même après le N°122, les Normands ou des apparentés font encore quelques apparitions, entre autres dans DE SCHAT VAN DIJENLAND (N°180), DE BERSERKERS (N°184) et DE VLOEK VAN DE TUPILAK (N°197), mais leur représentation s'écarte peu de ce que nous avons décrit supra. Nous sommes très curieux de voir si le 'Duo terrible', **Claus D. Scholz** et **Martin Lodewijk**, va rectifier ce cliché des Normands. Ou les Normands seront-ils définitivement jetés dans la corbeille à papiers parce que, d'un point de vue historique, ils ne relèvent pas de l'époque du RODE RIDDER ? Il existe heureusement encore toujours la magie de Merlijn ... Ou cela est-il suffisant ?



# De Rode Ridder STORY

## INDEX ET LISTE D'ALBUMS

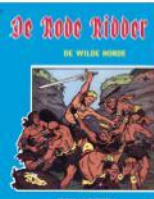

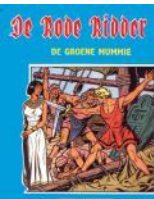



Vous trouverez à partir de la page suivante les couvertures de tous les albums parus, dans leur première édition, avec l'année de la première parution, le ou les auteur(s) et un renvoi vers toutes les pages antérieures de la *Rode Ridder Story* originelle, en langue néerlandaise, chaque fois que l'album en question est mentionné. Cette bibliographie néerlandaise est suivie d'un tableau bilingue, établi par Bernard Goorden, des 19 titres publiés en langue française, entre juin 1984 et novembre 1985. Nous avons extrait du site <http://www.coinbd.com/bd/series/1642/le-chevalier-rouge.html>

les couvertures des 19 titres en langue française. Une liste chronologique bilingue termine cette bibliographie avec les 230 titres en langue néerlandaise, parus entre 1959 et 2011, avec, à titre indicatif, une traduction littérale en français puisque 211 d'entre eux n'ont pas été édités en langue française.

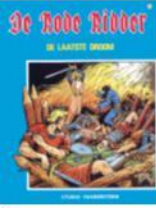
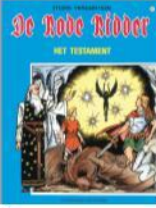
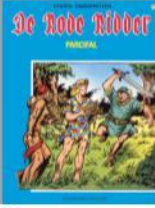


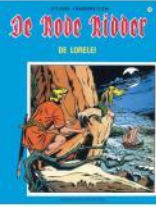



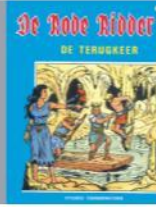


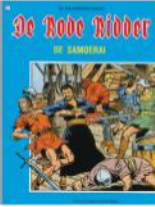
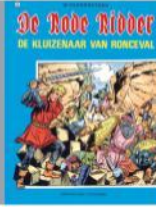



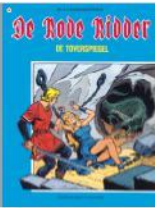


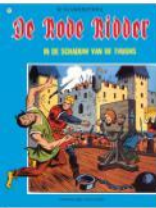


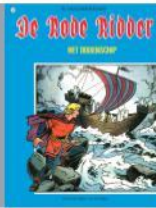

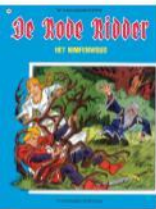







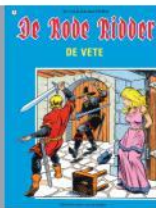
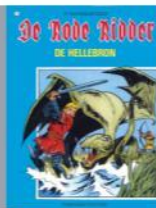
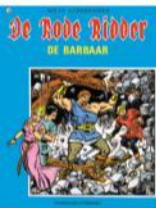
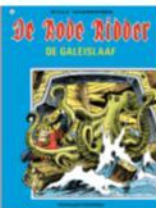


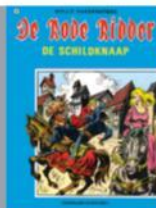





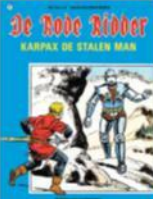
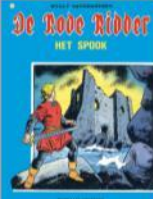
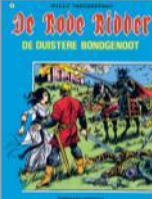







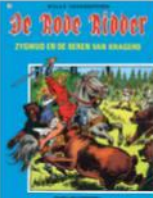

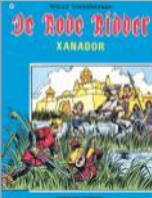
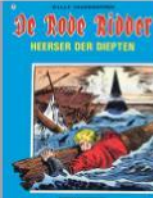







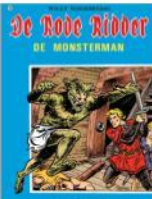
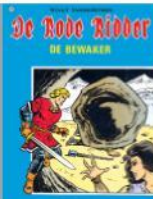
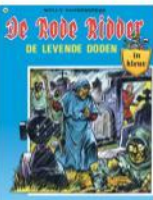
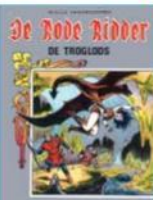



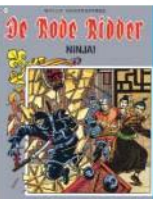

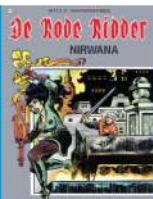



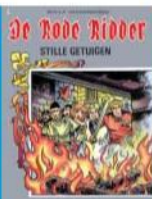


 <b>De Rode Ridder</b> 1 1959	 <b>De Rode Ridder</b> 2 1960	 <b>De Rode Ridder</b> 3 1960	 <b>De Rode Ridder</b> 4 1960	 <b>De Rode Ridder</b> 5 1960
TEKENINGEN: Willy Vandersteen Karel Verschuere Eduard De Rop Bob Vandersteen SCENARIO: Willy Vandersteen	TEKENINGEN: Willy Vandersteen Karel Verschuere Eduard De Rop SCENARIO: Willy Vandersteen	TEKENINGEN: Willy Vandersteen Karel Verschuere Eduard De Rop Bob Vandersteen SCENARIO: Willy Vandersteen	TEKENINGEN: Willy Vandersteen Karel Verschuere Eduard De Rop SCENARIO: Willy Vandersteen	TEKENINGEN: Willy Vandersteen Karel Verschuere Eduard De Rop SCENARIO: Willy Vandersteen
▶12, 14, 15, 16, 68, 130, 160, 161, 162	▶16, 17, 136	▶14, 16, 136, 160	▶16, 18, 89, 90, 110	▶14, 16, 17, 160
 <b>De Rode Ridder</b> 6 1961	 <b>De Rode Ridder</b> 7 1961	 <b>De Rode Ridder</b> 8 1961	 <b>De Rode Ridder</b> 9 1961	 <b>De Rode Ridder</b> 10 1962
TEKENINGEN: Willy Vandersteen Karel Verschuere Eduard De Rop SCENARIO: Willy Vandersteen	TEKENINGEN: Willy Vandersteen Karel Verschuere Eduard De Rop SCENARIO: Willy Vandersteen	TEKENINGEN: Willy Vandersteen Karel Verschuere Eduard De Rop SCENARIO: Willy Vandersteen	TEKENINGEN: Karel Verschuere SCENARIO: Willy Vandersteen	TEKENINGEN: Karel Verschuere SCENARIO: Willy Vandersteen
▶16, 18, 19, 115	▶16, 18, 19, 110	▶16, 18	▶20	▶140
 <b>De Rode Ridder</b> 11 1962	 <b>De Rode Ridder</b> 12 1962	 <b>De Rode Ridder</b> 13 1963	 <b>De Rode Ridder</b> 14 1960	 <b>De Rode Ridder</b> 15 1960
TEKENINGEN: Karel Verschuere SCENARIO: Willy Vandersteen	TEKENINGEN: Karel Verschuere SCENARIO: Willy Vandersteen	TEKENINGEN: Karel Verschuere SCENARIO: Willy Vandersteen	TEKENINGEN: Karel Verschuere SCENARIO: Willy Vandersteen	TEKENINGEN: Karel Verschuere SCENARIO: Willy Vandersteen
▶/	▶20, 21, 60, 62	▶106, 160	▶20, 130	▶20, 25, 106, 108, 109, 136
 <b>De Rode Ridder</b> 16 1963	 <b>De Rode Ridder</b> 17 1963	 <b>De Rode Ridder</b> 18 1964	 <b>De Rode Ridder</b> 19 1964	 <b>De Rode Ridder</b> 20 1964
TEKENINGEN: Frank Sels SCENARIO: Willy Vandersteen	TEKENINGEN: Frank Sels SCENARIO: Willy Vandersteen	TEKENINGEN: Frank Sels SCENARIO: Willy Vandersteen	TEKENINGEN: Frank Sels SCENARIO: Willy Vandersteen	TEKENINGEN: Frank Sels SCENARIO: Willy Vandersteen
▶26, 122	▶18, 61	▶22, 23, 26	▶26, 27, 142, 143, 146	▶28, 50, 143
 <b>De Rode Ridder</b> 21 1964	 <b>De Rode Ridder</b> 22 1964	 <b>De Rode Ridder</b> 23 1965	 <b>De Rode Ridder</b> 24 1965	 <b>De Rode Ridder</b> 25 1965
TEKENINGEN: Frank Sels SCENARIO: Willy Vandersteen	TEKENINGEN: Frank Sels SCENARIO: Willy Vandersteen	TEKENINGEN: Frank Sels SCENARIO: Willy Vandersteen	TEKENINGEN: Frank Sels SCENARIO: Willy Vandersteen	TEKENINGEN: Frank Sels SCENARIO: Willy Vandersteen
▶28, 38, 39, 130, 143	▶30	▶26	▶/	▶28, 50, 143
 <b>De Rode Ridder</b> 26 1965	 <b>De Rode Ridder</b> 27 1966	 <b>De Rode Ridder</b> 28 1966	 <b>De Rode Ridder</b> 29 1966	 <b>De Rode Ridder</b> 30 1966
TEKENINGEN: Frank Sels SCENARIO: Willy Vandersteen	TEKENINGEN: Frank Sels SCENARIO: Willy Vandersteen	TEKENINGEN: Frank Sels SCENARIO: Willy Vandersteen	TEKENINGEN: Frank Sels SCENARIO: Willy Vandersteen	TEKENINGEN: Frank Sels Eduard De Rop SCENARIO: Willy Vandersteen
▶30, 61, 143	▶30, 31, 61	▶30, 136	▶20, 30, 62, 90	▶30, 32
 <b>De Rode Ridder</b> 31 1966	 <b>De Rode Ridder</b> 32 1967	 <b>De Rode Ridder</b> 33 1967	 <b>De Rode Ridder</b> 34 1967	 <b>De Rode Ridder</b> 35 1967
TEKENINGEN: Eduard De Rop SCENARIO: Willy Vandersteen	TEKENINGEN: Eduard De Rop SCENARIO: Willy Vandersteen	TEKENINGEN: Eduard De Rop SCENARIO: Willy Vandersteen	TEKENINGEN: Eduard De Rop SCENARIO: Willy Vandersteen	TEKENINGEN: Eduard De Rop SCENARIO: Willy Vandersteen
▶32	▶/	▶32, 33, 34, 91, 92, 143	▶/	▶32, 34
 <b>De Rode Ridder</b> 36 1968	 <b>De Rode Ridder</b> 37 1968	 <b>De Rode Ridder</b> 38 1968	 <b>De Rode Ridder</b> 39 1968	 <b>De Rode Ridder</b> 40 1969
TEKENINGEN: Studio Vandersteen SCENARIO: Willy Vandersteen	TEKENINGEN: Studio Vandersteen Karel Biddeloo SCENARIO: Willy Vandersteen	TEKENINGEN: Karel Biddeloo SCENARIO: Willy Vandersteen	TEKENINGEN: Karel Biddeloo SCENARIO: Willy Vandersteen	TEKENINGEN: Karel Biddeloo SCENARIO: Karel Biddeloo Willy Vandersteen
▶34, 126	▶34	▶32, 34	▶/	▶34, 35, 36, 143


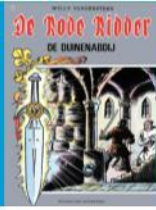








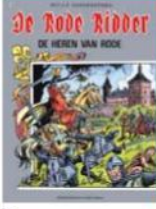




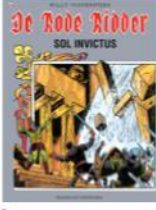







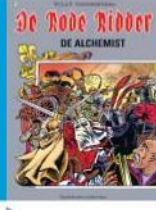






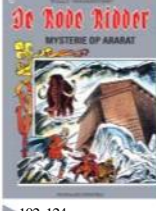
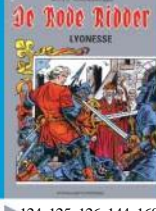


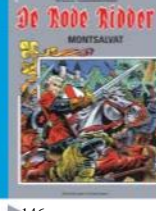







 <b>41</b> 1969 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Willy Vandersteen	 <b>42</b> 1969 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Willy Vandersteen	 <b>43</b> 1969 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Willy Vandersteen	 <b>44</b> 1969 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo	 <b>45</b> 1970 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo
▶ 26, 36, 37, 124, 144	▶ 36	▶ 36, 100, 144	▶ 42, 128, 130, 160	▶ 42, 43, 62, 100, 101, 160
 <b>46</b> 1970 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo	 <b>47</b> 1970 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo	 <b>48</b> 1970 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo	 <b>49</b> 1971 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo	 <b>50</b> 1971 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo
▶ 160	▶ /	▶ 50	▶ 30, 42, 43, 102	▶ 44, 46, 62
 <b>51</b> 1971 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo	 <b>52</b> 1971 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo	 <b>53</b> 1972 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo	 <b>54</b> 1972 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo	 <b>55</b> 1972 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo
▶ 46, 47, 91, 144	▶ 46, 47, 48, 52	▶ 96, 115	▶ 48, 69, 92	▶ 46, 50, 58
 <b>56</b> 1972 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo	 <b>57</b> 1972 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Willy Vandersteen Eugeen Goossens	 <b>58</b> 1973 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo	 <b>59</b> 1973 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo	 <b>60</b> 1974 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo
▶ 48, 101	▶ 48, 49, 50	▶ 50, 51, 52, 53, 78, 101	▶ 52, 54	▶ 45, 54, 55, 56
 <b>61</b> 1974 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo	 <b>62</b> 1974 TEKENINGEN: Studio Vandersteen Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo	 <b>63</b> 1974 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo	 <b>64</b> 1974 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Willy Vandersteen	 <b>65</b> 1975 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo
▶ 38, 39	▶ /	▶ 56, 57, 62	▶ 56, 58, 59	▶ 56
 <b>66</b> 1975 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo	 <b>67</b> 1975 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo	 <b>68</b> 1975 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo	 <b>69</b> 1975 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo	 <b>70</b> 1976 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo
▶ 45, 56	▶ 58, 66, 67, 111	▶ /	▶ 56, 58, 70	▶ /
 <b>71</b> 1976 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo	 <b>72</b> 1977 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo	 <b>73</b> 1977 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo	 <b>74</b> 1977 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo	 <b>75</b> 1977 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo
▶ 113, 117	▶ 66, 67, 68, 111, 112	▶ 44, 69, 78	▶ 56, 69, 70	▶ /
 <b>76</b> 1977 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo	 <b>77</b> 1977 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo	 <b>78</b> 1977 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo	 <b>79</b> 1977 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo	 <b>80</b> 1978 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo
▶ 56, 66, 69, 70, 136, 160	▶ 56, 66, 69, 136, 160	▶ 22	▶ 56, 69, 78	▶ 56, 100

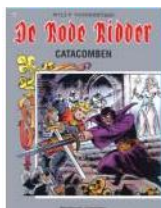


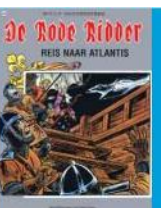
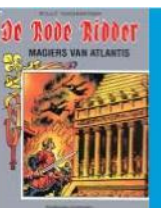
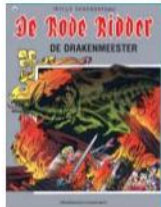








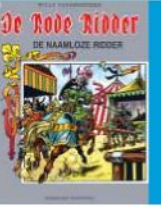
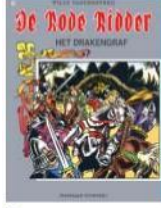
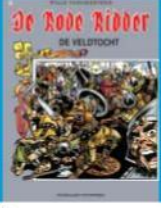


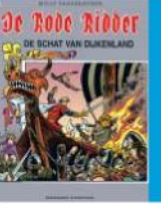
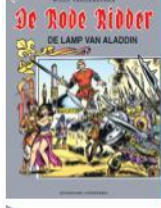




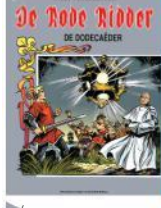



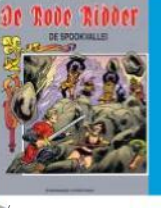




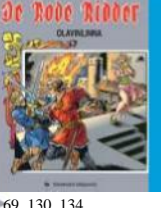


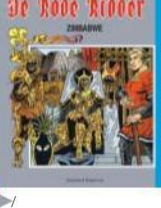




 <p><b>81</b> 1978</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>	 <p><b>82</b> 1978</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>	 <p><b>83</b> 1978</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>	 <p><b>84</b> 1979</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>	 <p><b>85</b> 1979</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>
22, 70, 71	70, 72, 101, 128	90	68, 78, 79, 146, 160	101
 <p><b>86</b> 1979</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>	 <p><b>87</b> 1979</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>	 <p><b>88</b> 1979</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>	 <p><b>89</b> 1980</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>	 <p><b>90</b> 1980</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>
68, 72, 74	69, 72, 73, 74	130	38, 70, 78	98, 101
 <p><b>91</b> 1980</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>	 <p><b>92</b> 1980</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>	 <p><b>93</b> 1980</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>	 <p><b>94</b> 1981</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>	 <p><b>95</b> 1981</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>
7	78	72, 73, 78	24, 66, 76, 77, 78, 101, 160	76, 77, 78
 <p><b>96</b> 1981</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>	 <p><b>97</b> 1981</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>	 <p><b>98</b> 1982</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>	 <p><b>99</b> 1982</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>	 <p><b>100</b> 1982</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>
78, 160	76, 92, 93	78, 80	68	56, 80, 81, 88, 90, 100, 160
 <p><b>101</b> 1982</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>	 <p><b>102</b> 1983</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>	 <p><b>103</b> 1983</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>	 <p><b>104</b> 1983</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>	 <p><b>105</b> 1983</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>
45, 66	44, 45, 90	7	100	74
 <p><b>106</b> 1983</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>	 <p><b>107</b> 1984</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>	 <p><b>108</b> 1984</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>	 <p><b>109</b> 1984</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>	 <p><b>110</b> 1984</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>
45, 56, 80, 82, 130	22, 44, 66, 80, 82	82, 83, 84	68, 84, 85, 86, 96, 122, 140, 141	160
 <p><b>111</b> 1985</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>	 <p><b>112</b> 1985</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>	 <p><b>113</b> 1985</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>	 <p><b>114</b> 1985</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>	 <p><b>115</b> 1985</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>
80, 86, 87, 96, 97, 98, 116, 118, 160, 161	38, 86, 87, 96, 98, 118	38, 39, 98, 113	45, 56, 76, 98, 104, 164	58, 82, 96, 98, 114
 <p><b>116</b> 1986</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>	 <p><b>117</b> 1986</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>	 <p><b>118</b> 1986</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>	 <p><b>119</b> 1986</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>	 <p><b>120</b> 1987</p> <p>TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo</p>
62, 98, 99, 100, 102, 152	63, 98, 100	63, 99	104	102

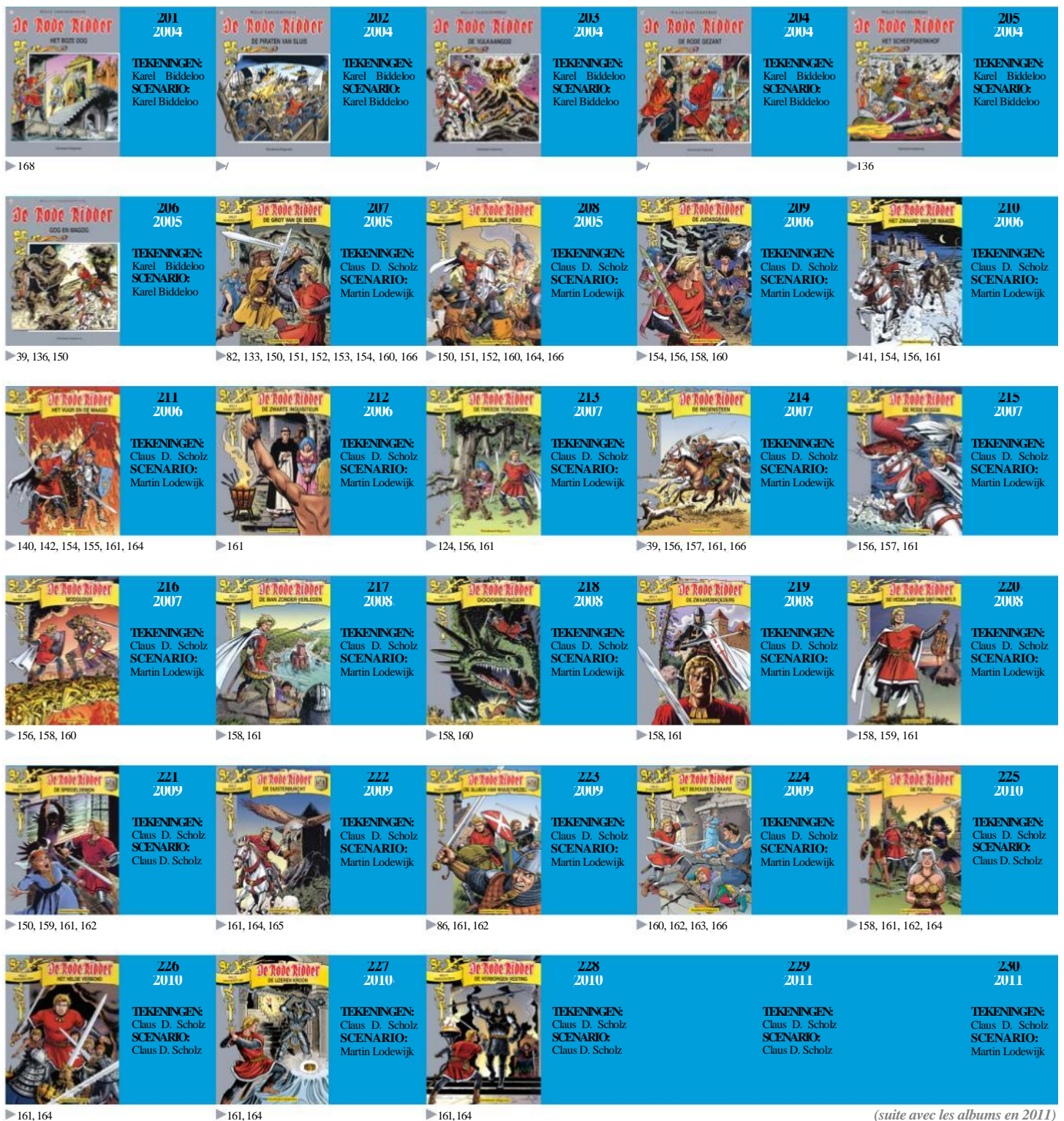


	<b>121</b> 1987 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>122</b> 1987 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>123</b> 1987 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>124</b> 1987 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>125</b> 1988 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo
72, 117		64, 69, 82, 104, 105		96, 118		86, 102		66	
	<b>126</b> 1988 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>127</b> 1988 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>128</b> 1989 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>129</b> 1989 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>130</b> 1989 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo
7		90		89, 90, 102		58		7	
	<b>131</b> 1989 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>132</b> 1989 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>133</b> 1990 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>134</b> 1990 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>135</b> 1990 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo
104, 120, 122, 124, 140, 160		104, 120, 122, 123, 160		120, 122, 123, 160		147		147	
	<b>136</b> 1991 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>137</b> 1991 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>138</b> 1991 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>139</b> 1991 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>140</b> 1991 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo
93, 122, 123		122, 124, 128		66		117		96, 118	
	<b>141</b> 1992 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>142</b> 1992 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>143</b> 1992 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>144</b> 1992 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>145</b> 1993 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo
102		7		7		128		7	
	<b>146</b> 1993 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>147</b> 1993 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>148</b> 1993 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>149</b> 1994 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>150</b> 1994 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo
7		7		66, 124		88		92, 102, 124, 160	
	<b>151</b> 1994 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>152</b> 1994 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>153</b> 1995 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>154</b> 1995 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>155</b> 1995 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo
102, 124		124, 125, 126, 144, 160		126, 144, 160		66, 145		146	
	<b>156</b> 1995 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>157</b> 1996 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>158</b> 1996 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>159</b> 1996 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>160</b> 1996 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo
146		144, 146		130		69, 160		7	



	<b>161</b> 1997 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>162</b> 1997 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>163</b> 1997 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>164</b> 1997 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>165</b> 1997 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo
7		128, 129		128		66, 128		66, 68, 128	
	<b>166</b> 1998 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>167</b> 1998 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>168</b> 1998 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>169</b> 1998 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>170</b> 1998 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo
114, 130		114		82, 128, 130		7		7	
	<b>171</b> 1999 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>172</b> 1999 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>173</b> 1999 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>174</b> 1999 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>175</b> 1999 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo
7		7		130, 131, 146		7		7	
	<b>176</b> 1999 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>177</b> 2000 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>178</b> 2000 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>179</b> 2000 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>180</b> 2000 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo
132, 147		7		7		7		64	
	<b>181</b> 2000 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>182</b> 2000 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>183</b> 2001 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>184</b> 2001 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>185</b> 2001 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo
89, 132, 146		45		7		64		7	
	<b>186</b> 2001 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>187</b> 2001 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>188</b> 2001 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Dirk Biddelo		<b>189</b> 2002 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>190</b> 2002 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo
7		132, 133		7		132		7	
	<b>191</b> 2002 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>192</b> 2002 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>193</b> 2002 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>194</b> 2002 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>195</b> 2003 TEKENINGEN: Martin Hofman Karel Biddelo
7		7		7		7		69, 130, 134	
	<b>196</b> 2003 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>197</b> 2003 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>198</b> 2003 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>199</b> 2003 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo		<b>200</b> 2003 TEKENINGEN: Karel Biddelo SCENARIO: Karel Biddelo
7		64		7		160		136, 137, 160	





(suite avec les albums en 2011)

Tableau bilingue des 19 titres publiés en langue française.

RODE RIDDER	Edition en français			Titre original	
1	<a href="#">Les survivants</a>	juin-84	108	De overlevenden	1984
2	<a href="#">La légion perdue</a>	sept-84	78	Het verloren legioen	1977
3	<a href="#">L'île du fond des temps</a>	nov-84	110	De kraken	1984
4	<a href="#">La dame des portes</a>	nov-84	96	De dame van de poorten	1981
5	<a href="#">Galador</a>	nov-84	94	Xanador	1981
6	<a href="#">Les Ningas !</a>	janv-85	111	Ninja !	1985



7	<a href="#">Les fugitifs</a>	févr-85	81	De vluchtelingen	1978
8	<a href="#">Carpax, l'homme d'acier</a>	févr-85	82	Karpax de stalen man	1978
9	<a href="#">La guilde des voleurs</a>	avr-85	90	Het dievengilde	1980
10	<a href="#">Le grand secret</a>	avr-85	91	Het grote geheim	1980
11	<a href="#">Le mont noir</a>	janv-85	112	De schemerzone	1985
12	<a href="#">Le péril de bronze</a>	juin-85	98	Het bronzen gevaar	1982
13	<a href="#">Nirwana</a>	juin-85	113	Nirwana	1985
14	<a href="#">Les otages</a>	sept-85	99	De gijzelaars	1982
15	<a href="#">Vrykolakas</a>	sept-85	114	Vrykolakas	1985
16	<a href="#">La brigade écarlate</a>	nov-85	101	De scharlaken brigade	1982
17	<a href="#">Princesse Kin-Lin</a>	janv-85	115	Prinses Kin-Lien	1985
18	<a href="#">Le cobra noir</a>	sept-85	85	De zwarte cobra	1979
19	<a href="#">Le masque et l'épée</a>	nov-85	49	Met masker en zwaard	1971

### Couvertures des 19 titres en langue française.



commandez sur  Achetez chez 

**Le chevalier Rouge** ★★★★★

T.1 : Les survivants (3.50/5)  
Dépôt légal : Juin 1984

- Public : **Ados - Adultes**
- Catégorie : [Aventure](#)
- Scénario : [Vandersteen \(Willy\)](#)
- Dessin : [Verschuere \(Karel\)](#)
- Editions : [Editions Erasme](#)

📖 Ouvrage ajouté par [LYmagier](#) Le **02/11/2005**  
 Une jeune dame s'enfuit au travers du paysage sinistre d'un champ de bataille déserté. Elle est poursuivie par des hommes de Morgon le Conquérant, lequel la veut vivante. Elle est sauvée par l'intervention énergique d'un chevalier de rouge vêtu. Tous deux s'enfuient à cheval...[\[Suite du résumé\]](#)



**Le chevalier Rouge** ★★★★★

T.2 : La légion perdue (3.50/5)  
Dépôt légal : Septembre 1984

- Public : **Ados - Adultes**
- Catégorie : [Aventure](#)
- Scénario : [Vandersteen \(Willy\)](#)
- Dessin : [Verschuere \(Karel\)](#)
- Editions : [Editions Erasme](#)

📖 Ouvrage ajouté par [LYmagier](#) Le **29/01/2006**  
 Johan, lors de ses pérégrinations, sauve un vieux sorcier -Orozam- des griffes d'un ours des cavernes. Orozam est le gardien de la Grande Barrière : une zone interdite ceinturée de violentes et meurtrières tempêtes de sable. Cette zone abrite une petite civilisation oubliée...[\[Suite du résumé\]](#)



commandez sur  Achetez chez 



commandez sur  Achetez chez 

### Le chevalier Rouge

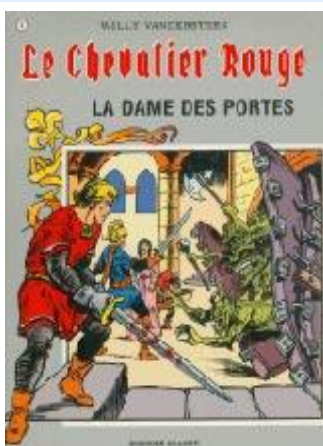


T.3 : L'île du fond des temps. (3.50/5)  
*Dépôt légal : Novembre 1984*

- Public : **Ados - Adultes**
- Catégorie : [Aventure](#)
- Scénario : [Vandersteen \(Willy\)](#)
- Dessin : [Verschuere \(Karel\)](#)
- Editions : [Editions Erasme](#)

 Ouvrage ajouté par [LYmagier](#) Le **29/01/2006**

Une caravelle croise au large des côtes d'Afrique. Outre son équipage, elle emmène Dame Jocelyne et son garde corps : notre ami le chevalier rouge. Jocelyne est à la recherche de son mari, marin et explorateur de renom qui a disparu dans la région. Un peu médium, elle sait...[\[Suite du résumé\]](#)



commandez sur  Achetez chez 

### Le chevalier Rouge



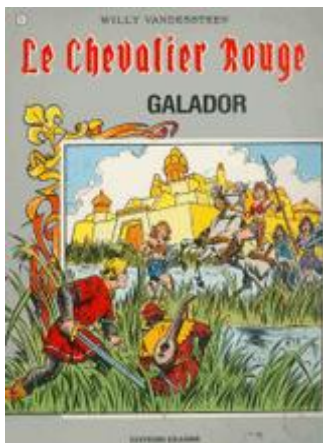
T.4 : La Dame des Portes. (3.50/5)  
*Dépôt légal : Novembre 1984*

- Public : **Ados - Adultes**
- Catégorie : [Aventure](#)
- Scénario : [Vandersteen \(Willy\)](#)
- Dessin : [Verschuere \(Karel\)](#)
- Editions : [Editions Erasme](#)

 Ouvrage ajouté par [LYmagier](#) Le **03/11/2005**

Johan parcourt une région désolée où se dressent, çà et là, quelques fermes abandonnées. Il se fait attaquer par un couple de fermiers qui, par erreur, le prennent pour un membre du Peuple de la Nuit. Celui qui s'appelle le Maître des Portes est leur suzerain. Il réside en son...[\[Suite du résumé\]](#)





commandez sur  Achetez chez 

### Le chevalier Rouge ★★★★★

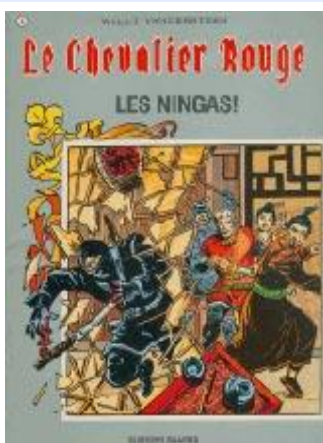


T.5 : Galador (3.00/5)  
Dépôt légal : Novembre 1984

Public : **Ados - Adultes**  
Catégorie : [Aventure](#)  
Scénario : [Vandersteen \(Willy\)](#)  
Dessin : [Verschuere \(Karel\)](#)  
Editions : [Editions Erasme](#)

Ouvrage ajouté par [LYmagier](#) Le **29/01/2006**

Dans une taverne, Johan fait la connaissance de Gaétan. Troubadour, ce dernier parcourt villes et cités, chantant la "ballade de Galador". Galador ?... cité mythique aux très nombreuses richesses et toits couverts d'or qui existerait par-delà les grands marais. Cette ballade...[\[Suite du résumé\]](#)



commandez sur  Achetez chez 

### Le chevalier Rouge ★★★★★



T.6 : Les Ningas ! (3.50/5)  
Dépôt légal : Janvier 1985

Public : **Ados - Adultes**  
Catégorie : [Aventure](#)  
Scénario : [Vandersteen \(Willy\)](#)  
Dessin : [Verschuere \(Karel\)](#)  
Editions : [Editions Erasme](#)

Ouvrage ajouté par [LYmagier](#) Le **03/11/2005**

Une lettre énigmatique d'appel au secours lui étant parvenue, Johan débarque d'un bateau de pêche sur la côte japonaise. Il y retrouve Merlin l'Enchanteur qui l'attend. Ils auront à combattre de puissants ennemis : les Ningas, d'impitoyables tueurs à gages au service de forces...[\[Suite du résumé\]](#)



commandez sur  Achetez chez 

### Le chevalier Rouge ★★★★★



T.7 : Les fugitifs (3.00/5)  
Dépôt légal : Février 1985


Public : **Ados - Adultes**  
Catégorie : [Aventure](#)  
Scénario : [Vandersteen \(Willy\)](#)  
Dessin : [Verschuere \(Karel\)](#)  
Editions : [Editions Erasme](#)

Ouvrage ajouté par [LYmagier](#) Le **05/11/2005**

Dans une forêt perdue, Johan aide un vieillard aveugle. Mais ce dernier est mortellement blessé par quatre cavaliers qui s'en prennent au chevalier rouge, lequel parvient à les mettre en fuite. Arrivé près d'un ancien mégalithe, un engin volant vient bientôt s'y poser. Johan...[\[Suite du résumé\]](#)





commandez sur 

Achetez chez 

### Le chevalier Rouge ★★★★★



T.8 : Carpax, l'homme d'acier (2.00/5)  
*Dépôt légal : Février 1985*

- Public : **Ados - Adultes**
- Catégorie : [Aventure](#)
- Scénario : [Vandersteen \(Willy\)](#)
- Dessin : [Verschuere \(Karel\)](#)
- Editions : [Editions Erasme](#)

■ Ouvrage ajouté par [LYmagier](#) Le **09/11/2005**  
Johan chevauche dans une région isolée. Soudain, un robot vient à sa rencontre. L'homme d'acier a été envoyé par Amara (voir album précédent : Les fugitifs). Elle et Raslik se sont réfugiés sur une lointaine planète : Kaluga, habitée par les Dawurs, de féroces guerriers à la...[\[Suite du résumé\]](#)



commandez sur 

Achetez chez 

### Le chevalier Rouge ★★★★★




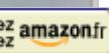
T.9 : La guilde des voleurs (3.50/5)  
*Dépôt légal : Avril 1985*

- Public : **Ados - Adultes**
- Catégorie : [Aventure](#)
- Scénario : [Vandersteen \(Willy\)](#)
- Dessin : [Verschuere \(Karel\)](#)
- Editions : [Editions Erasme](#)

■ Ouvrage ajouté par [LYmagier](#) Le **05/11/2005**  
Une caravane de marchands est attaquée par un fort groupe de brigands menés par le borgne Dudek. Le combat fait rage. S'y distingue Mirabelle, une aventurière qui escorte le marchand Kessul. Soudain, un chevalier entre en scène, met les voleurs en fuite et intercepte leur chef....[\[Suite du résumé\]](#)



commandez sur 

Achetez chez 

### Le chevalier Rouge ★★★★★

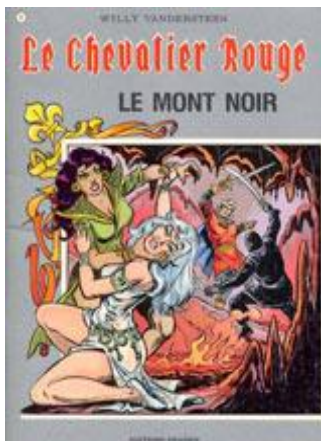



T.10 : Le grand secret (3.50/5)  
*Dépôt légal : Avril 1985*

- Public : **Ados - Adultes**
- Catégorie : [Aventure](#)
- Scénario : [Vandersteen \(Willy\)](#)
- Dessin : [Verschuere \(Karel\)](#)
- Editions : [Editions Erasme](#)

■ Ouvrage ajouté par [LYmagier](#) Le **07/11/2005**  
L'Aquitaine, un soir de Mars 1314. La tempête fait rage. Johan se réfugie dans un monastère. La nuit, il constate l'arrivée d'un chevalier inconnu. Il s'agit d'un Templier. Etonnement de Johan, car cet ordre a été anéanti sur ordre de Philippe le Bel en 1307. Connu du père supérieur,...[\[Suite du résumé\]](#)





commandez sur 

Achetez chez 

### Le chevalier Rouge ★★★★★



T.11 : Le Mont Noir (3.00/5)


*Dépôt légal : Janvier 1985*

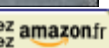
- Public : **Ados - Adultes**
- Catégorie : [Aventure](#)
- Scénario : [Vandersteen \(Willy\)](#)
- Dessin : [Verschuere \(Karel\)](#)
- Editions : [Editions Erasme](#)

Ouvrage ajouté par [LYmagier](#) Le **07/11/2005**

Une jonque s'éloigne des côtes japonaises. A son bord : Johan, Merlin, la fée Galaxa et Yorimoto le Samourai. Le navire suit la direction du Mont Noir. Là s'y trouve Demonia, prête pour le combat ultime avec la fée. Une attaque de Ningas - dont seul le chef survit-, suivie de...[\[Suite du résumé\]](#)



commandez sur 

Achetez chez 

### Le chevalier Rouge ★★★★★



T.12 : Le péril de bronze (2.50/5)


*Dépôt légal : Juin 1985*

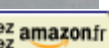
- Public : **Ados - Adultes**
- Catégorie : [Aventure](#)
- Scénario : [Vandersteen \(Willy\)](#)
- Dessin : [Verschuere \(Karel\)](#)
- Editions : [Editions Erasme](#)

Ouvrage ajouté par [LYmagier](#) Le **07/11/2005**

Aidé par un passeur, Johan traverse une rivière. Au détour d'un méandre surgit un vieux château occupé par un noble ruiné, un alchimiste et une bande de sinistres truands. L'autorité du roi est inconnue en ces lieux reculés. Arrivé au village, notre chevalier apporte son appui...[\[Suite du résumé\]](#)



commandez sur 

Achetez chez 

### Le chevalier Rouge ★★★★★



T.14 : Les otages (3.50/5)

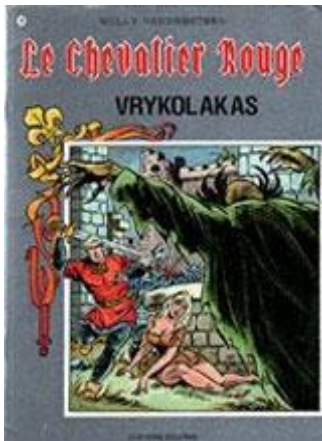
*Dépôt légal : Septembre 1985*


- Public : **Ados - Adultes**
- Catégorie : [Aventure](#)
- Scénario : [Vandersteen \(Willy\)](#)
- Dessin : [Verschuere \(Karel\)](#)
- Editions : [Editions Erasme](#)

Ouvrage ajouté par [LYmagier](#) Le **07/11/2005**

Un grand combat a lieu à l'orée d'un bois... Les troupes du comte Gautier combattent les hommes de Balduur-le-Chaue. La mêlée est impressionnante. Moultes hommes mordent la poussière. Coups d'épées et de haches pleuvent. Gautier est grièvement blessé, heureusement sauvé par...[\[Suite du résumé\]](#)





commandez sur 

Achetez chez 

### Le chevalier Rouge ★★★★★



T.15 : Vrykolakas (3.50/5)  
*Dépôt légal : Septembre 1985*

- Public : **Ados - Adultes**
- Catégorie : [Aventure](#)
- Scénario : [Vandersteen \(Willy\)](#)
- Dessin : [Verschuere \(Karel\)](#)
- Editions : [Editions Erasme](#)

■ Ouvrage ajouté par [LYmagier](#) Le **08/11/2005**

Johan rencontre Aldebert et son groupe de mercenaires. Deux nobles sont sur le pied de guerre. Aldebert a vendu ses services à l'un d'eux. Il est chargé de la garde d'un col et d'un pont qui l'enjambe, endroit stratégique. Ils occupent un ancien château lequel serait hanté par...[\[Suite du résumé\]](#)



commandez sur 

Achetez chez 

### Le chevalier Rouge ★★★★★




T.16 : La brigade écarlate (4.00/5)  
*Dépôt légal : Novembre 1985*

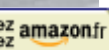
- Public : **Ados - Adultes**
- Catégorie : [Aventure](#)
- Scénario : [Vandersteen \(Willy\)](#)
- Dessin : [Verschuere \(Karel\)](#)
- Editions : [Editions Erasme](#)

■ Ouvrage ajouté par [LYmagier](#) Le **09/11/2005**

En chemin, Johan rencontre une curieuse jeune femme qui le met en garde contre les Rifkas, des mauvais génies qui hanteraient les bois... Pour s'attirer leurs grâces, les proches villageois déposent des fleurs à l'orée de la forêt. Sur le fait passe la Brigade Ecarlate, une...[\[Suite du résumé\]](#)



commandez sur 

Achetez chez 

### Le chevalier Rouge ★★★★★



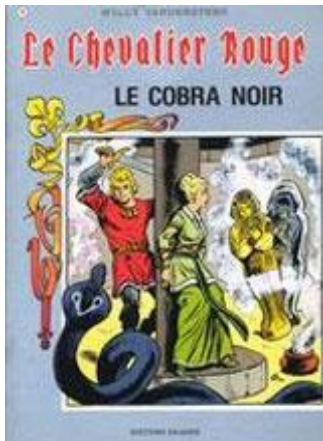
T.17 : Princesse Kin-Lin (3.50/5)  
*Dépôt légal : Janvier 1985*

- Public : **Ados - Adultes**
- Catégorie : [Aventure](#)
- Scénario : [Vandersteen \(Willy\)](#)
- Dessin : [Verschuere \(Karel\)](#)
- Editions : [Editions Erasme](#)

■ Ouvrage ajouté par [LYmagier](#) Le **09/11/2005**

Dalansagad, une grande ville de Mongolie. La fête donnée au palais du seigneur Wo-Fong touche à sa fin. Sa fille, la princesse Kin-Lin, a atteint ses seize ans. Et son père a peur, très peur pour elle. La veille de sa naissance, il a chassé un sorcier diabolique. Après avoir...[\[Suite du résumé\]](#)





commandez sur Achetez chez amazon.fr

### Le chevalier Rouge ★★★★★



T.18 : Le cobra noir (3.00/5)  
Dépôt légal : Septembre 1985

Public : **Ados - Adultes**  
Catégorie : [Aventure](#)  
Scénario : [Vandersteen \(Willy\)](#)  
Dessin : [Verschuere \(Karel\)](#)  
Editions : [Editions Erasmé](#)

Ouvrage ajouté par [LYmagier](#) Le **09/11/2005**

A l'époque des Croisades, la dynastie égyptienne fut remplacée par un Califat sous la domination des Sarrasins. Ces derniers disposent néanmoins de solides forteresses le long de la côte africaine et à l'embouchure du Nil. L'équilibre est précaire entre Sarrasins, chevaliers...[\[Suite du résumé\]](#)



commandez sur Achetez chez amazon.fr

### Le chevalier Rouge ★★★★★



T.19 : Le masque et l'épée (3.50/5)  
Dépôt légal : Novembre 1985

Public : **Ados - Adultes**  
Catégorie : [Aventure](#)  
Scénario : [Vandersteen \(Willy\)](#)  
Dessin : [Verschuere \(Karel\)](#)  
Editions : [Editions Erasmé](#)

Ouvrage ajouté par [LYmagier](#) Le **09/11/2005**

Cheminant en forêt, Johan fait l'objet de l'attaque simultanée de deux personnages étranges. L'un représente La Mort, l'autre le Diable. Ce sont en réalité des comédiens à la poursuite d'un voleur; qu'il croyaient être Johan. Ils sympathisent. Johan fait la connaissance de la...[\[Suite du résumé\]](#)

<http://www.coinbd.com/bd/series/1642/le-chevalier-rouge.html>

#### Les albums

1	<a href="#">Les survivants</a>	Erasmé	06/1984
2	<a href="#">La légion perdue</a>	Erasmé	09/1984
3	<a href="#">L'île du fond des temps</a>	Erasmé	11/1984
4	<a href="#">La dame des portes</a>	Erasmé	11/1984
5	<a href="#">Galador</a>	Erasmé	11/1984
6	<a href="#">Les Ningas!</a>	Erasmé	01/1985
7	<a href="#">Les fugitifs</a>	Erasmé	02/1985
8	<a href="#">Carpax, l'homme d'acier</a>	Erasmé	02/1985
9	<a href="#">La guilde des voleurs</a>	Erasmé	04/1985
10	<a href="#">Le grand secret</a>	Erasmé	04/1985
11	<a href="#">Le mont noir</a>	Erasmé	01/1985
12	<a href="#">Le péril de bronze</a>	Erasmé	06/1985
13	<a href="#">Nirwana</a>	Erasmé	06/1985



14	<a href="#">Les otages</a>	Erasme	09/1985
15	<a href="#">Vrykolakas</a>	Erasme	09/1985
16	<a href="#">La brigade écarlate</a>	Erasme	11/1985
17	<a href="#">Princesse Kin-Lin</a>	Erasme	01/1985
18	<a href="#">Le cobra noir</a>	Erasme	09/1985
19	<a href="#">Le masque et l'épée</a>	Erasme	11/1985

• : albums ayant plusieurs éditions référencées

### Liste chronologique bilingue avec les 230 titres en langue néerlandaise :

<b>1</b>	<a href="#">Het gebroken zwaard</a>	1959	L'épée brisée
<b>2</b>	<a href="#">De gouden sporen</a>	1960	Les éperons d'or
<b>3</b>	<a href="#">Het veenspook</a>	1960	Le fantôme de la tourbière
<b>4</b>	<a href="#">De parel van Bagdad</a>	1960	La perle de Bagdad
<b>5</b>	<a href="#">De vrijsschutter</a>	1960	Le franc-tireur
<b>6</b>	<a href="#">Het wapen van Rihei</a>	1961	L'arme de Rihei
<b>7</b>	<a href="#">De val van Angkor</a>	1961	La chute d'Angkor
<b>8</b>	<a href="#">De gouden sikkel</a>	1961	La serpe d'or
<b>9</b>	<a href="#">De draak van Moerdal</a>	1961	Le dragon de Moerdal
<b>10</b>	<a href="#">Storm over Damme</a>	1962	Tempête sur Damme
<b>11</b>	<a href="#">De zilveren adelaar</a>	1962	L'aigle d'argent
<b>12</b>	<a href="#">De hoorn van Horak</a>	1962	Le cor d'Horak
<b>13</b>	<a href="#">De vuurgeest</a>	1963	L'esprit du feu
<b>14</b>	<a href="#">De galmende kinkhoorns</a>	1963	Les conques sonnantes
<b>15</b>	<a href="#">De zwarte wolvin</a>	1963	La louve noire
<b>16</b>	<a href="#">Baloch de reus</a>	1963	Baloch le géant
<b>17</b>	<a href="#">De zeekoning</a>	1963	Le roi de la mer
<b>18</b>	<a href="#">De witte tempel</a>	1964	Le temple blanc
<b>19</b>	<a href="#">Koning Arthur</a>	1964	Le roi Arthur
<b>20</b>	<a href="#">Kerwyn de magiër</a>	1964	Kerwyn le mage
<b>21</b>	<a href="#">De wilde horde</a>	1964	La horde sauvage
<b>22</b>	<a href="#">De ring van Merlijn</a>	1964	L'anneau de Merlin
<b>23</b>	<a href="#">Hugon de hofnar</a>	1965	Hugon le bouffon
<b>24</b>	<a href="#">De zwarte banier</a>	1965	La bannière noire
<b>25</b>	<a href="#">Het rijk van Enid</a>	1965	Le royaume d'Enid
<b>26</b>	<a href="#">De kroon van Deirdre</a>	1965	La couronne de Deirdre
<b>27</b>	<a href="#">Het graf van Ronjar</a>	1965	La tombe de Ronjar
<b>28</b>	<a href="#">De maansteen</a>	1966	La pierre de lune



<b>29</b>	<a href="#">De zwaneburcht</a>	1966		Le château des cygnes
<b>30</b>	<a href="#">Mysterie te Camelot</a>	1966		Mystère à Camelot
<b>31</b>	<a href="#">De groene mummie</a>	1966		La momie verte
<b>32</b>	<a href="#">Angst over Nevelland</a>	1967		Peur sur Nevelland
<b>33</b>	<a href="#">Het beleg van Crowstone</a>	1967		Le siège de Crowstone
<b>34</b>	<a href="#">De stenen beelden</a>	1967		Les statues en pierre
<b>35</b>	<a href="#">Het derde wapen</a>	1967		La troisième arme
<b>36</b>	De zwarte roos	1968		La rose noire
<b>37</b>	De wilde jacht	1968		La chasse sauvage
<b>38</b>	De verzonken klok	1968		La cloche engloutie
<b>39</b>	Noodkreet uit Cambor	1968		Cri de détresse venant de Cambor
<b>40</b>	De barst in de Ronde Tafel	1969		La fissure dans la Table Ronde
<b>41</b>	De laatste droom	1969		Le dernier rêve
<b>42</b>	Het testament	1969		Le testament
<b>43</b>	Parcifal	1969		Perceval
<b>44</b>	Drie huurlingen	1969		Trois mercenaires
<b>45</b>	De hamer van Thor	1970		Le marteau de Thor
<b>46</b>	De Lorelei	1970		La Lorelei
<b>47</b>	De weerwolf	1970		Le loup-garou
<b>48</b>	De voorspelling	1970		La prédiction
<b>49</b>	Met masker en zwaard	1971	<b>19</b>	<a href="#">Le masque et l'épée</a>
<b>50</b>	De terugkeer	1971		Le retour
<b>51</b>	Excalibur	1971		Excalibur
<b>52</b>	<a href="#">De watermolen</a>	1971		Le moulin à eau
<b>53</b>	De samoerai	1971		Le samouraï
<b>54</b>	De kluizenaar van Ronceval	1972		L'ermite de Roncevaux
<b>55</b>	De koraalburcht	1972		Le château en corail
<b>56</b>	Mandragora	1972		Mandragore
<b>57</b>	<a href="#">De verboden berg</a>	1972		La montagne interdite
<b>58</b>	<a href="#">De toverspiegel</a>	1973		Le miroir magique
<b>59</b>	De ijzeren hand	1973		La main de fer
<b>60</b>	Sidarta	1974		Siddharta
<b>61</b>	In de schaduw van de Thughs	1974		Dans l'ombre des Thughs
<b>62</b>	Het sprekende zwaard	1974		L'épée parlante
<b>63</b>	De Walkure	1974		La Walkyrie



<b>64</b>	Het dodenschip	1974		Le bateau des morts
<b>65</b>	Het adelaarsnest	1975		Le nid d'aigle
<b>66</b>	Het nimfenwoud	1975		Le bois des nymphes
<b>67</b>	De verrader van Yarkand	1975		Le traître de Yarkand
<b>68</b>	Het labyrint	1975		Le labyrinthe
<b>69</b>	De ijsvorstin	1975		La souveraine de la glace
<b>70</b>	De riviergod	1976		Le dieu de la rivière
<b>71</b>	De lijfwacht	1976		Le garde du corps
<b>72</b>	De ster van het oosten	1976		L'étoile de l'Est
<b>73</b>	De Moloch	1976		Le Moloch
<b>74</b>	De vete	1976		La rancune
<b>75</b>	De hellebron	1977		La source de l'enfer
<b>76</b>	De barbaar	1977		Le barbare
<b>77</b>	De galeislaaf	1977		L'esclave de la galère
<b>78</b>	Het verloren legioen	1977	<b>2</b>	<a href="#">La légion perdue</a>
<b>79</b>	<a href="#">De banneling</a>	1977		Le proscrit
<b>80</b>	De schildknaap	1978		L'écuyer
<b>81</b>	De vluchtelingen	1978	<b>7</b>	<a href="#">Les fugitifs</a>
<b>82</b>	Karpax de stalen man	1978	<b>8</b>	<a href="#">Carpax, l'homme d'acier</a>
<b>83</b>	Het spook	1978		Le fantôme
<b>84</b>	De duistere bondgenoot	1979		L'allié sombre
<b>85</b>	De zwarte cobra	1979	<b>18</b>	<a href="#">Le cobra noir</a>
<b>86</b>	De duivelszee	1979		La mer du diable
<b>87</b>	De beelden van Djomaz	1979		Les statues de Djomaz
<b>88</b>	Het oog van Toth	1979		L'œil de Toth
<b>89</b>	De ontvoering	1980		L'enlèvement
<b>90</b>	Het dievengilde	1980	<b>9</b>	<a href="#">La guilde des voleurs</a>
<b>91</b>	Het grote geheim	1980	<b>10</b>	<a href="#">Le grand secret</a>
<b>92</b>	Zygmud en de beren van Kragero	1980		Zygmud et les ours de Kragero
<b>93</b>	Nevelsteen	1980		Nevelsteen
<b>94</b>	Xanador	1981	<b>5</b>	<a href="#">Galador</a>
<b>95</b>	<a href="#">Heerser der diepten</a>	1981		<a href="#">Souverain des profondeurs</a>
<b>96</b>	De dame van de poorten	1981	<b>4</b>	<a href="#">La dame des portes</a>
<b>97</b>	De vesting	1981		La forteresse
<b>98</b>	Het bronzen gevaar	1982	<b>12</b>	<a href="#">Le péril de bronze</a>
<b>99</b>	De gijzelaars	1982	<b>14</b>	<a href="#">Les otages</a>

<b>100</b>	De vervloekte stad	1982		La ville maudite
<b>101</b>	De scharlaken brigade	1982	<b>16</b>	<a href="#">La brigade écarlate</a>
<b>102</b>	De maagdenburcht	1983		Le château des vierges
<b>103</b>	De gezellen van Nimrod	1983		Les compagnons de Nimrod
<b>104</b>	De monsterman	1983		L'homme-monstre
<b>105</b>	De bewaker	1983		Le gardien
<b>106</b>	De levende doden	1983		Les morts-vivants
<b>107</b>	De Troglods	1984		Les Troglods
<b>108</b>	De overlevenden	1984	<b>1</b>	<a href="#">Les survivants</a>
<b>109</b>	De leeuw van Vlaanderen	1984		Le lion de Flandre
<b>110</b>	De kraken	1984	<b>3</b>	<a href="#">L'île du fond des temps</a>
<b>111</b>	Ninja!	1985	<b>6</b>	<a href="#">Les Ningas !</a>
<b>112</b>	De schemerzone	1985	<b>11</b>	<a href="#">Le mont noir</a>
<b>113</b>	Nirwana	1985	<b>13</b>	<a href="#">Nirwana</a>
<b>114</b>	Vrykolakas	1985	<b>15</b>	<a href="#">Vrykolakas</a>
<b>115</b>	Prinses Kin-Lien	1985	<b>17</b>	<a href="#">Princesse Kin-Lin</a>
<b>116</b>	<a href="#">In de witte hel</a>	1986		Dans l'enfer blanc
<b>117</b>	De magische scepter	1986		Le sceptre magique
<b>118</b>	Gilgamesj	1986		Gilgamesh
<b>119</b>	Stille getuigen	1986		Témoins silencieux
<b>120</b>	Het verdronken land	1987		Le pays submergé
<b>121</b>	De zwarte toren	1987		La tour noire
<b>122</b>	De duinenabdij	1987		L'abbaye des dunes
<b>123</b>	Oniria	1987		Oniria
<b>124</b>	Necronomicon	1987		Necronomicon
<b>125</b>	<a href="#">Medusa</a>	1988		Méduse
<b>126</b>	De duivel van de Lichtenberg	1988		Le diable du Lichtenberg
<b>127</b>	De rode herberg	1988		L'auberge rouge
<b>128</b>	De boeienkoning	1989		Le roi de l'évasion
<b>129</b>	Hydra	1989		Hydra
<b>130</b>	De zoon van de draak	1989		Le fils du dragon
<b>131</b>	De heren van Rode	1989		Les seigneurs de Rhodes
<b>132</b>	De slag van Woeringen	1989		La bataille de Woeringen
<b>133</b>	De spookkaros	1990		La carosse fantôme
<b>134</b>	De koningmaker	1990		Le faiseur de rois



<b>135</b>	De witte duisternis	1990
<b>136</b>	Sol Invictus	1991
<b>137</b>	De slangegod	1991
<b>138</b>	Het toernooi	1991
<b>139</b>	Bloed in de branding	1991
<b>140</b>	De doodsvlinders	1991
<b>141</b>	De tuin van Eden	1992
<b>142</b>	De rattenkoning	1992
<b>143</b>	Prins der duisternis	1992
<b>144</b>	De alchemist	1992
<b>145</b>	De steen der wijzen	1993
<b>146</b>	De zwarte spiegel	1993
<b>147</b>	Het levenselixir	1993
<b>148</b>	De bierkoning	1993
<b>149</b>	De groene steen	1994
<b>150</b>	Klingsor	1994
<b>151</b>	Mysterie op Ararat	1994
<b>152</b>	Lyonesse	1994
<b>153</b>	De toverstaf	1995
<b>154</b>	<a href="#">De slavenmeester</a>	1995
<b>155</b>	Montsalvat	1995
<b>156</b>	De graalkoning	1995
<b>157</b>	Avalon	1996
<b>158</b>	De duivelstuin	1996
<b>159</b>	De waterdemon	1996
<b>160</b>	Het gouden masker	1996
<b>161</b>	Catacomben	1997
<b>162</b>	Nemesis	1997
<b>163</b>	De holle aarde	1997
<b>164</b>	Reis naar Atlantis	1997
<b>165</b>	Magiërs van Atlantis	1997
<b>166</b>	De drakenmeester	1998
<b>167</b>	Het masker van de draak	1998
<b>168</b>	Fata Morgana	1998
<b>169</b>	De maangodin	1998
<b>170</b>	De woudgeest	1998

Les ténèbres blanches  
Sol invictus  
Le dieu-serpent  
Le tournoi  
Le sang refluant  
Les papillons de la mort  
Le jardin de la mort  
Le roi des rats  
Prince des ténèbres  
L'alchimiste  
La pierre des sages  
Le miroir noir  
L'élixir de vie  
Le roi de la bière  
La pierre verte  
Klingsor  
Mystère sur Ararat  
Lyonesse  
La baguette magique  
Le maître des esclaves  
Montsalvat  
Le roi du graal  
Avalon  
Le jardin du diable  
Le démon de l'eau  
Le masque d'or  
Catacombes  
Nemesis  
La terre creuse  
Voyage à Atlantis  
Les mages d'Atlantis  
Le maître des dragons  
Le masque du dragon  
Fata Morgana  
La déesse de la lune  
L'esprit de la forêt

<b>171</b>	De boetelingen	1999
<b>172</b>	De heksenmeester	1999
<b>173</b>	Het zwarte teken	1999
<b>174</b>	De erfgenaam	1999
<b>175</b>	De naamloze ridder	1999
<b>176</b>	Het drakengraf	1999
<b>177</b>	De veldtocht	2000
<b>178</b>	Het klooster van de dood	2000
<b>179</b>	De nachtridders	2000
<b>180</b>	De schat van Dijkenland	2000
<b>181</b>	De lamp van Aladdin	2000
<b>182</b>	Wraak van de nachtridders	2000
<b>183</b>	Het veemgericht	2001
<b>184</b>	De Berserkers	2001
<b>185</b>	Het geheim van Sint Idesbald	2001
<b>186</b>	De dodecaëder	2001
<b>187</b>	Gorgonia	2001
<b>188</b>	Het putmonster	2001
<b>189</b>	Nosferatu	2002
<b>190</b>	De spookvallei	2002
<b>191</b>	De riddershoeve	2002
<b>192</b>	Het geheime wapen	2002
<b>193</b>	De schat van Carthago	2002
<b>194</b>	De golem	2002
<b>195</b>	Olavinlinna	2003
<b>196</b>	Het magische licht	2003
<b>197</b>	De vloek van de Tupilak	2003
<b>198</b>	Zimbabwe	2003
<b>199</b>	Loch Ness	2003
<b>200</b>	Oude vijanden	2003
<b>201</b>	Het boze oog	2004
<b>202</b>	De piraten van Sluis	2004
<b>203</b>	De vulkaangod	2004
<b>204</b>	De rode gezant	2004
<b>205</b>	Het scheepskerkhof	2004

Les pénitents  
Le maître des sorcières  
Le signe noir  
L'héritier  
Le chevalier sans nom  
La tombe du dragon  
La campagne militaire  
Le cloître de la mort  
Les chevaliers de la nuit  
Le trésor de Dijkenland  
La lampe d'Aladdin  
La vengeance des chevaliers de la nuit  
La justice de société  
Les Berserkers  
Le secret de Saint Idesbald  
Le dodécaèdre  
Gorgonia  
Le monstre du puits  
Nosferatu  
La vallée fantôme  
La ferme du chevalier  
L'arme secrète  
Le trésor de Carthage  
Le golem  
Olavinlinna  
La lumière magique  
La malédiction de Tupilak  
Zimbabwe  
Loch Ness  
Vieux ennemis  
Le mauvais œil  
Les pirates de Sluis  
Le dieu du volcan  
L'envoyé rouge  
Le cimetière des navires



<b>206</b>	Gog en Magog	2004	Gog et Magog
<b>207</b>	<a href="#">De grot van de beer</a>	2005	La grotte de l'ours
<b>208</b>	<a href="#">De blauwe heks</a>	2005	La sorcière bleue
<b>209</b>	<a href="#">De Judasgraal</a>	2006	Le graal de Judas
<b>210</b>	<a href="#">Het zwaard van de maagd</a>	2006	L'épée de la vierge
<b>211</b>	<a href="#">Het vuur en de maagd</a>	2006	Le feu et la vierge
<b>212</b>	<a href="#">De zwarte inquisiteur</a>	2006	L'inquisiteur noir
<b>213</b>	De tweede terugkeer	2007	Le deuxième retour
<b>214</b>	De regensteen	2007	La pierre de pluie
<b>215</b>	<a href="#">De rode kogge</a>	2007	La nef rouge
<b>216</b>	<a href="#">Modgudur</a>	2007	Modgudur
<b>217</b>	<a href="#">De man zonder verleden</a>	2008	L'homme sans passé
<b>218</b>	<a href="#">Doodbrenger</a>	2008	Celui qui apporte la mort
<b>219</b>	<a href="#">De zwaardbroeders</a>	2008	Les frères de l'épée
<b>220</b>	<a href="#">De vedelaar van Sint-Pauwels</a>	2008	Le joueur de vielle de Sint-Pauwels
<b>221</b>	<a href="#">De spiegeldemon</a>	2009	Le démon du miroir
<b>222</b>	<a href="#">De duisterburcht</a>	2009	La citadelle des ténèbres
<b>223</b>	<a href="#">De sluier van Wuustwezel</a>	2009	Le voile de Wuustwezel
<b>224</b>	<a href="#">Het behouden zwaard</a>	2009	L'épée préservée
<b>225</b>	<a href="#">De furiën</a>	2010	Les furies
<b>226</b>	<a href="#">Het helse verbond</a>	2010	Le pacte infernal
<b>227</b>	<a href="#">De ijzeren kroon</a>	2010	La couronne de fer
<b>228</b>	<a href="#">De verborgen vesting</a>	2010	La forteresse cachée
<b>229</b>	<a href="#">De vreemdeling</a>	2011	L'étranger
<b>230</b>	<a href="#">Het koekoeksjong</a>	2011	Le jeune du coucou